Europos Parlamentas
2019-2024

Užsienio reikalų komitetas

2022/0051(COD)

25.1.2023

NUOMONĖ

Užsienio reikalų komiteto

pateikta Teisės reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Nuomonės referentas (*): Raphaël Glucksmann(*) Susijusių komitetų procedūra. Darbo tvarkos taisyklių 57 straipsnis

PA_Legam

TRUMPAS PAGRINDIMAS

2022 m. vasario 23 d. Komisija paskelbė pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937. Pasiūlyme apibrėžiami ir detalizuojami privalomo išsamaus patikrinimo procesai, kad įmonės vykdytų savo pareigas ir turėtų atsakyti tais atvejais, kai jų nevykdo.

Žmogaus teisių (DROI) pakomitečio nuomonės referentas teigiamai vertina Komisijos pasiūlymą ir mano, kad juo gali būti prisidėta prie pozityvių įmonių elgsenos pokyčių puoselėjimo, nustatant žalingą jų veiklos ir santykių poveikį pasaulinėse jų vertės grandinėse, užkertant jam kelią bei jį švelninant.

Šis pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto – tai proga ES įsitvirtinti kaip pasaulinei normatyvinei galiai, t. y. imtis lyderystės atremiant rimtą darnaus vystymosi iššūkį, su kuriuo kolektyviai ir pasauliniu mastu susiduria visuomenės. Ši direktyva suteikia ES beprecedentę galimybę integruoti tvarumą žmogaus ir aplinkos atžvilgiu į verslo ir įmonių praktiką bei skatinti permainas visame pasaulyje.

Tačiau pasiūlyme ne vienu aspektu pasigendama į žmogaus teises orientuoto požiūrio ir plačiai pripažįstamų tarptautinių standartų įgyvendinimo. Juo neinama iki galo, kad būtų pasiekti išsikelti tikslai, be to, neatsižvelgiama į geriausią išsamaus patikrinimo praktiką, kurią jau dabar savanoriškai įgyvendina nemažai ES įmonių.

Kad būtų pagerinta išsamaus patikrinimo procesų kokybė ir veiksmingumas bei sugriežtinta įmonių atskaitomybė jų vertės grandinėse, nuomonės referentas įvardija keletą aspektų, kuriais pasiūlymas galėtų būti tikslinamas ir tobulinamas. Šių patobulinimų tikslas – užtikrinti, kad teisės aktas būtų veiksmingesnis ir praktiškesnis įmonių, susijusių suinteresuotųjų subjektų bei nukentėjusiųjų atžvilgiu.

Šiuo tikslu galėtų būti įtraukti arba sugriežtinti šie elementai:

– užtikrinama, kad įmonės dėtų išsamaus patikrinimo pastangas visose savo vertės grandinėse, atsižvelgdamos į jų veiklos sektoriuje nustatytą neigiamo poveikio riziką ir savo veiklos kontekstą;

– reikalaujama, kad įmonės spręstų grėsmių ir neigiamo poveikio geram valdymui klausimą, atsižvelgdamos į įrodytą ir tarptautiniu mastu pripažįstamą ryšį tarp gero valdymo ir žmogaus teisių užtikrinimo;

– reikalaujama prasmingo įmonių bendradarbiavimo su suinteresuotaisiais subjektais, siekiant, kad įmonių sprendimai ir išsamaus patikrinimo praktika būtų grindžiami informacija ir tobulinami bei užtikrinama visų suinteresuotųjų subjektų apsauga ir saugumas nuo atsakomųjų veiksmų ir represalijų dėl savo dalyvavimo;

– reikalaujama, kad įmonės užtikrintų veiksmingą žalos atitaisymą už žalą, padarytą dėl jų veiklos ir vertės grandinių arba su jomis susijusią;

– užtikrinama įmonių atsakomybė ir galimybė nukentėjusiesiems kreiptis į teismą bei

naudotis teisių gynimo priemonėmis patyrus žalą, susijusią su išsamaus patikrinimo prievolių nevykdymu.

PAKEITIMAI

Užsienio reikalų komitetas ragina atsakingą Teisės reikalų komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) Sąjunga yra grindžiama pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įtvirtintoms ES pagrindinių teisių chartijoje. Sąjungos veiksmai tarptautinėje arenoje turėtų būti grindžiami tomis pagrindinėmis vertybėmis, kurios įkvėpė sukurti pačią Sąjungą, taip pat žmogaus teisių visuotinumu ir nedalumu ir pagarba Jungtinių Tautų Chartijos ir tarptautinės teisės principams. Tokie veiksmai, be kita ko, apima besivystančių šalių darnaus ekonominio, socialinio ir aplinkosauginio vystymosi skatinimą;	(1) Sąjunga yra grindžiama pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įtvirtintoms ES ***sutartyse ir ES*** pagrindinių teisių chartijoje. Sąjungos veiksmai tarptautinėje arenoje turėtų būti grindžiami tomis pagrindinėmis vertybėmis, kurios įkvėpė sukurti pačią Sąjungą, taip pat žmogaus teisių visuotinumu ir nedalumu ir pagarba Jungtinių Tautų Chartijos ir tarptautinės teisės principams. Tokie veiksmai, be kita ko, apima besivystančių šalių darnaus ekonominio, socialinio ir aplinkosauginio vystymosi skatinimą;

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) esamuose tarptautiniuose atsakingo verslo standartuose nustatyta, kad įmonės turėtų apsaugoti žmogaus teises, ***ir nustatyta***, kaip jos turėtų spręsti aplinkos apsaugos klausimus visoje savo veikloje ir vertės grandinėse. Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose[79] pripažįstama įmonių atsakomybė atlikti išsamų patikrinimą	(5) esamuose tarptautiniuose atsakingo verslo standartuose nustatyta, kad įmonės ***turi pareigą gerbti ir*** turėtų apsaugoti žmogaus teises, ***bei apibrėžta***, kaip jos turėtų spręsti aplinkos apsaugos klausimus visoje savo veikloje ir vertės grandinėse. Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose[79] pripažįstama įmonių atsakomybė atlikti išsamų

žmogaus teisių srityje, nustatant neigiamą savo veiklos poveikį žmogaus teisėms, užkertant jam kelią ir jį švelninant, taip pat atsiskaitant už tai, kaip jos sprendžia tokio poveikio problemas. Tuose pagrindiniuose principuose teigiama, kad įmonės turėtų vengti pažeisti žmogaus teises ir jos turėtų spręsti problemas, atsiradusias dėl neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kurį jos sukėlė, prie kurio jos prisidėjo arba kuris susijęs su jų veikla, jų patronuojamųjų įmonių veikla ir tiesioginiais ar netiesioginiais jų verslo santykiais;	patikrinimą žmogaus teisių srityje, nustatant neigiamą savo veiklos poveikį žmogaus teisėms, užkertant jam kelią ir jį švelninant, taip pat atsiskaitant už tai, kaip jos sprendžia tokio poveikio problemas. Tuose pagrindiniuose principuose teigiama, kad įmonės turėtų vengti pažeisti žmogaus teises ir jos turėtų spręsti problemas, atsiradusias dėl neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kurį jos sukėlė, prie kurio jos prisidėjo arba kuris susijęs su jų veikla, jų patronuojamųjų įmonių veikla ir tiesioginiais ar netiesioginiais jų verslo santykiais***. Pagal šiuos pagrindinius principus įmonės turėtų įgyvendinti procesus, kuriuos taikant būtų galima atitaisyti žalą už bet kokį neigiamą poveikį žmogaus teisėms, kurį jos padaro arba prie kurio prisideda. Pagal šiuos pagrindinius principus taip pat pripažįstama, jog valstybės, vykdydamos savo pareigą užtikrinti apsaugą nuo žmogaus teisių pažeidimų, susijusių su verslu, turėtų imtis reikiamų veiksmų ir teisminėmis, administracinėmis bei teisėkūros priemonėmis užtikrinti, kad nukentėjusieji turėtų galimybę naudotis veiksminga teisine gynyba;***
[79] Jungtinės Tautos, *Guiding Principles on Business and Human Rights: Implementing the United Nations 'Protect, Respect and Remedy' Framework*, 2011, paskelbta https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr_en.pdf.	[79] Jungtinės Tautos, *Guiding Principles on Business and Human Rights: Implementing the United Nations 'Protect, Respect and Remedy' Framework*, 2011, paskelbta https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr_en.pdf.

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) išsamaus patikrinimo žmogaus teisių srityje sąvoka konkretizuota ir labiau išplėtota EBPO rekomendacijose daugiašalėms įmonėms[80]: jose išsamaus	(6) išsamaus patikrinimo žmogaus teisių srityje sąvoka konkretizuota ir labiau išplėtota EBPO rekomendacijose daugiašalėms įmonėms[80]: jose išsamaus

patikrinimo taikymo sritis išplėsta, įtraukiant aplinkos apsaugos ir valdymo temas. EBPO rekomendacijos dėl atsakingo verslo ir sektorinės rekomendacijos[81] yra tarptautiniu mastu pripažinti pagrindiniai dokumentai, kuriais nustatyti praktiniai išsamaus patikrinimo veiksmai, siekiant padėti įmonėms nustatyti savo veiklos, vertės grandinių ir kitų verslo santykių realų ir galimą poveikį ir užkirsti jam kelią, jį švelninti ir atsiskaityti už tai, kaip jos sprendžia tas problemas. Išsamaus patikrinimo sąvoka taip pat įtvirtinta rekomendacijomis, kurios pateiktos Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) trišalėje deklaracijoje dėl principų, susijusių su daugiašalėmis įmonėmis ir socialine politika[82];

patikrinimo taikymo sritis išplėsta, įtraukiant aplinkos apsaugos ir valdymo temas. EBPO rekomendacijos dėl atsakingo verslo ir sektorinės rekomendacijos[81] yra tarptautiniu mastu pripažinti pagrindiniai dokumentai, kuriais nustatyti praktiniai išsamaus patikrinimo veiksmai, siekiant padėti įmonėms nustatyti savo veiklos, vertės grandinių ir kitų verslo santykių realų ir galimą poveikį ir užkirsti jam kelią, jį švelninti ir atsiskaityti už tai, kaip jos sprendžia tas problemas. ***EBPO rekomendacijose taip pat pažymima, kad įmonės turi bendradarbiauti su reikiamais suinteresuotaisiais subjektais ir sudaryti deramas galimybes, siekiant atsižvelgti į jų nuomones dėl projektų planavimo ir su jais susijusių sprendimų priėmimo ar kitos veiklos, galinčios daryti svarų poveikį vietos bendruomenėms.*** Išsamaus patikrinimo sąvoka taip pat įtvirtinta rekomendacijomis, kurios pateiktos Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) trišalėje deklaracijoje dėl principų, susijusių su daugiašalėmis įmonėmis ir socialine politika[82];

---

[80] *OECD Guidelines for Multinational Enterprises, 2011 updated edition,* prieinamos http://mneguidelines.oecd.org/guidelines/.https://mneguidelines.oecd.org/mneguidelines/

[81] *OECD Guidance on Responsible Business Conduct,* 2018, ir konkretiems sektoriams skirtos rekomendacijos, prieinamos https://www.oecd.org/investment/due-diligence-guidance-for-responsible-business-conduct.htm.

[82] Tarptautinė darbo organizacija, *Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises and Social Policy,* Fifth Edition, 2017, paskelbta https://www.ilo.org/empent/Publications/

[80] *OECD Guidelines for Multinational Enterprises, 2011 updated edition,* prieinamos http://mneguidelines.oecd.org/guidelines/.https://mneguidelines.oecd.org/mneguidelines/

[81] *OECD Guidance on Responsible Business Conduct,* 2018, ir konkretiems sektoriams skirtos rekomendacijos, prieinamos https://www.oecd.org/investment/due-diligence-guidance-for-responsible-business-conduct.htm.

[82] Tarptautinė darbo organizacija, *Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises and Social Policy,* Fifth Edition, 2017, paskelbta https://www.ilo.org/empent/Publications/

WCMS_094386/lang--en/index.htm.	WCMS_094386/lang--en/index.htm.

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) ši direktyva dera su 2020–2024 m. ES žmogaus teisių ir demokratijos veiksmų planu[99]. Šiame veiksmų plane nustatytas prioritetas stiprinti Sąjungos pastangas aktyviai skatinti visuotinai įgyvendinti Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindinius principus ir kitas atitinkamas tarptautines gaires, kaip antai EBPO rekomendacijas daugiašalėms įmonėms, be kita ko, didinant atitinkamus išsamaus patikrinimo standartus;	(12) ši direktyva dera su 2020–2024 m. ES žmogaus teisių ir demokratijos veiksmų planu[99]. Šiame veiksmų plane nustatytas prioritetas stiprinti Sąjungos pastangas aktyviai skatinti visuotinai įgyvendinti Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindinius principus ir kitas atitinkamas tarptautines gaires, kaip antai EBPO rekomendacijas daugiašalėms įmonėms, be kita ko, didinant atitinkamus išsamaus patikrinimo standartus***. Veiksmų plane taip pat pabrėžiama, kokia svarbi yra kova su korupcija vadovaujantis JT konvencija prieš korupciją, ir pripažįstama, kad korupcija sudaro palankesnes sąlygas žmogaus teisių pažeidimams, juos įtvirtina ir institucionalizuoja bei trukdo paisyti žmogaus teisių ir jas įgyvendinti;***
[99] Bendras komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai „2020–2024 m. ES žmogaus teisių ir demokratijos veiksmų planas“ (***JOIN/2020/5*** final).	[99] Bendras komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai „2020–2024 m. ES žmogaus teisių ir demokratijos veiksmų planas“ (***JOIN(2020)5*** final).

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) šia direktyva siekiama užtikrinti, kad įmonės, veikiančios vidaus rinkoje, prisidėtų prie darnaus vystymosi ***ir*** tvarios ekonomikos ***ir*** visuomenės pertvarkos, nustatydamos su savo veikla, savo patronuojamosiomis įmonėmis ir vertės	(14) šia direktyva siekiama užtikrinti, kad įmonės, veikiančios vidaus rinkoje, ***gerbtų žmogaus teises ir*** prisidėtų prie darnaus vystymosi***,*** tvarios ekonomikos ***bei*** visuomenės pertvarkos, nustatydamos su savo veikla, savo patronuojamosiomis

grandinėmis susijusį galimą ***arba*** realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir ***aplinkai***, užkirsdamos tokiam poveikiui kelią ir jį švelnindamos, ***jį sustabdydamos*** ir ***kuo labiau sumažindamos***;	įmonėmis ir vertės grandinėmis susijusį galimą ***ir*** realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms***, aplinkai*** ir ***geram valdymui***, užkirsdamos tokiam poveikiui kelią ir jį švelnindamos, ***taip pat stabdydamos realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms, aplinkai*** ir ***geram valdymui, numatydamos veiksmingas teisių gynimo priemones bei užtikrindamos galimybę nukentėjusiesiems kreiptis į teismą***;

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) įmonės turėtų tinkamais veiksmais nustatyti ir įgyvendinti išsamaus patikrinimo priemones dėl savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių, taip pat savo ***įtvirtintų tiesioginių ir netiesioginių*** verslo santykių savo vertės grandinėse pagal šios direktyvos nuostatas. Pagal šią direktyvą iš įmonių neturėtų būti reikalaujama visomis aplinkybėmis užtikrinti, kad neigiamas poveikis niekada nebūtų daromas ar kad jis būtų sustabdytas. Pavyzdžiui, įmonė gali nebūti pajėgi pasiekti tokių rezultatų dėl verslo santykių, kurių neigiamas poveikis atsiranda dėl valstybės intervencijos. Todėl pagrindinės prievolės šioje direktyvoje turėtų būti prievolės dėl priemonių. Įmonė turėtų imtis tinkamų priemonių, kuriomis galima pagrįstai tikėtis užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį kuo labiau sumažinti konkretaus esamo atvejo aplinkybėmis. Reikėtų atsižvelgti į įmonės vertės grandinės, sektoriaus ar geografinės teritorijos, kurioje veikia jos vertės grandinės partneriai, ypatumus, įmonės galią daryti įtaką savo tiesioginiams ir netiesioginiams verslo santykiams ir ar įmonė galėtų padidinti savo galią daryti įtaką;	(15) įmonės turėtų tinkamais veiksmais nustatyti ir įgyvendinti išsamaus patikrinimo priemones dėl savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių, taip pat savo verslo santykių savo vertės grandinėse pagal šios direktyvos nuostatas. Pagal šią direktyvą iš įmonių neturėtų būti reikalaujama visomis aplinkybėmis užtikrinti, kad neigiamas poveikis niekada nebūtų daromas ar kad jis būtų sustabdytas. Pavyzdžiui, įmonė gali nebūti pajėgi pasiekti tokių rezultatų dėl verslo santykių, kurių neigiamas poveikis atsiranda dėl valstybės intervencijos***. Tokiu atveju įmonė, atlikusi vertinimą, turėtų numatyti, kad verslo santykiai, susiję su atitinkama veikla, turi būti nutraukti.*** Todėl pagrindinės prievolės šioje direktyvoje turėtų būti prievolės dėl priemonių. Įmonė turėtų imtis tinkamų priemonių, kuriomis galima pagrįstai tikėtis užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį kuo labiau sumažinti konkretaus esamo atvejo aplinkybėmis. Reikėtų atsižvelgti į įmonės vertės grandinės, sektoriaus ar geografinės teritorijos, kurioje veikia jos vertės grandinės partneriai, ypatumus, įmonės galią daryti įtaką savo tiesioginiams ir netiesioginiams verslo santykiams ir ar įmonė galėtų padidinti savo galią daryti

įtaką;

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15a) įmonės turėtų pritaikyti išsamaus patikrinimo priemones prie savo pačių veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir savo verslo santykių visose savo vertės grandinėse konteksto, aplinkos ir politinių bei socialinių sąlygų. Konfliktinėse ir didelės rizikos zonose įmonėms kyla didesnė rizika, kad jos gali būti susijusios su sunkiais žmogaus teisių pažeidimais. Šiose zonose valstybės narės ir įmonės, kai taikytina, turėtų vykdyti savo pareigas, prisiimtas pagal tarptautinę humanitarinę teisę (THT), ir turėtų atlikti sustiprintą išsamų patikrinimą, vadovaudamosi JT vystymosi programos ir kitų atitinkamų tarptautinių organizacijų parengtomis gairėmis įmonėms, susijusioms su sustiprintu išsamiu žmogaus teisių patikrinimu vykstant konfliktams. Atliekant šį patikrinimą standartinis išsamus patikrinimas papildomas konflikto analize, pagrįsta suinteresuotųjų subjektų dalyvavimu, siekiant suvokti pagrindines konflikto priežastis, veiksnius ir jį sukėlusias šalis bei įmonės verslo veiklos poveikį konfliktui;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) išsamaus patikrinimo procesas, nustatomas šioje direktyvoje, turėtų apimti šešis etapus, apibrėžtus EBPO	(16) išsamaus patikrinimo procesas, nustatomas šioje direktyvoje, turėtų apimti šešis etapus, apibrėžtus EBPO

rekomendacijose dėl išsamaus patikrinimo atsakingame versle, įskaitant išsamaus patikrinimo priemones, skirtas įmonėms, kad jos nustatytų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ***ir*** aplinkai ***ir spręstų su juo susijusias problemas***. Tai tokie etapai: 1) išsamaus patikrinimo integravimas į politiką ir valdymo sistemas, 2) neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir ***aplinkai*** nustatymas ir vertinimas, 3) realaus ir galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir ***aplinkai*** prevencija, sustabdymas arba kuo didesnis sumažinimas, 4) priemonių veiksmingumo vertinimas, 5) komunikacija, 6) žalos atitaisymas;	rekomendacijose dėl išsamaus patikrinimo atsakingame versle, įskaitant išsamaus patikrinimo priemones, skirtas įmonėms, kad jos nustatytų neigiamą poveikį žmogaus teisėms***,*** aplinkai ***bei geram valdymui***. Tai tokie etapai: 1) išsamaus patikrinimo integravimas į politiką ir valdymo sistemas, 2) neigiamo poveikio žmogaus teisėms***, aplinkai*** ir ***geram valdymui*** nustatymas ir vertinimas, 3) realaus ir galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms***, aplinkai*** ir ***geram valdymui*** prevencija, sustabdymas arba kuo didesnis sumažinimas, 4) priemonių veiksmingumo vertinimas, 5) komunikacija, 6) žalos atitaisymas***. Į EBPO rekomendacijas dėl išsamaus patikrinimo atsakingame versle taip pat įtrauktos išsamios rekomendacijos, kaip užtikrinti prasmingą suinteresuotųjų subjektų dalyvavimą ir teisę kreiptis į teismą, įskaitant rekomendacijas, kaip pašalinti kliūtis, trukdančias įtraukti pažeidžiamas suinteresuotųjų subjektų grupes;***

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(16a) kiekviename iš šešių etapų ir per visą išsamaus patikrinimo procesą įmonės turėtų prasmingai įtraukti suinteresuotuosius subjektus. Kaip nustatyta EBPO rekomendacijose daugiašalėms įmonėms, veiksmingas bendradarbiavimas su suinteresuotaisiais subjektais apima interaktyvius procesus, jam charakteringa dvikryptė komunikacija ir jis priklauso nuo geros abiem pusėms atstovaujančių dalyvių valios. Šios direktyvos tikslu suinteresuotųjų subjektų įtraukimo procesais turėtų būti užtikrinamas suinteresuotųjų subjektų fizinės ir teisinės

	neliečiamybės saugumas bei apsauga. Įmonės turėtų siekti šalinti atsakomųjų veiksmų ir represalijų riziką, su kuria dėl įsitraukimo susiduria suinteresuotieji subjektai. Įmonės ypač daug dėmesio turėtų skirti sutampančiam pažeidžiamumui ir sąveikaujantiems veiksniams, susijusiems su suinteresuotųjų subjektų įsitraukimu. Pažeidžiamos suinteresuotųjų subjektų grupės kenčia dėl diferencijuoto ir neretai neproporcingo neigiamo poveikio bei dažnai susiduria su diskriminacija ir papildomomis kliūtimis dalyvavimo ir teisės kreiptis į teismą požiūriais. Įmonės laiku ir prieinamu būdu, atsižvelgdamos į suinteresuotųjų subjektų grupės ypatumus, turėtų teikti suinteresuotiesiems subjektams prasmingą informaciją apie realų ir galimą neigiamą konkrečių veiksmų, projektų ir investicijų poveikį žmogaus teisėms, aplinkai ir geram valdymui. Įmonės privalo gerbti čiabuvių tautų teises, kaip nustatyta Jungtinių Tautų deklaracijoje dėl čiabuvių tautų teisių, įskaitant laisvą, išankstinį ir informacija pagrįstą sutikimą ir jų apsisprendimo teisę;

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir ***aplinkai*** patiriamas dėl pačių įmonių veiklos, taip pat dėl jų patronuojamųjų įmonių, produktų ir vertės grandinių, visų pirma žaliavų tiekimo, gamybos arba produktų ar atliekų šalinimo lygmeniu. Siekiant, kad išsamus patikrinimas turėtų reikšmingą poveikį, jis turėtų apimti neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir ***aplinkai***, daromą per visą gyvavimo ciklą, apimantį produkto	(17) neigiamas poveikis žmogaus teisėms***, aplinkai*** ir ***geram valdymui*** patiriamas dėl pačių įmonių veiklos, taip pat dėl jų patronuojamųjų įmonių, produktų***, paslaugų*** ir vertės grandinių, visų pirma žaliavų tiekimo, gamybos arba produktų ar atliekų šalinimo lygmeniu. Siekiant, kad išsamus patikrinimas turėtų reikšmingą poveikį, jis turėtų apimti neigiamą poveikį žmogaus teisėms***, aplinkai*** ir ***geram valdymui***, daromą per

gamybą, naudojimą ir šalinimą arba paslaugų teikimą, ***pačios įmonės*** veikloje, ***jos*** patronuojamosiose įmonėse ir vertės grandinėse;	visą gyvavimo ciklą, apimantį produkto gamybą, naudojimą ir šalinimą arba paslaugų teikimą, ***pačių į taikymo sritį patenkančių įmonių*** veikloje, ***jų*** patronuojamosiose įmonėse ir vertės grandinėse;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) kad įmonės galėtų tinkamai nustatyti neigiamą poveikį savo vertės grandinėje ir galėtų pasinaudoti tinkamu įtakos svertu, išsamaus patikrinimo prievolės šioje direktyvoje turėtų ***apsiriboti vien įtvirtintais verslo santykiais. Įtvirtinti verslo santykiai šioje direktyvoje turėtų reikšti tokius tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, kurie dėl jų intensyvumo ir trukmės yra arba turėtų būti ilgalaikiai ir kurie nėra nereikšmingas ar tik papildomas vertės grandinės elementas. „Įtvirtintais“ laikomų verslo santykių statusas turėtų būti periodiškai pakartotinai įvertinamas bent kas 12 mėnesių. Jeigu tiesioginiai įmonės verslo santykiai yra įtvirtinti, visi su jais susiję netiesioginiai verslo santykiai taip pat turėtų būti laikomi įtvirtintais tos įmonės atžvilgiu;***	(20) kad įmonės galėtų tinkamai nustatyti neigiamą poveikį savo vertės grandinėje ir galėtų pasinaudoti tinkamu įtakos svertu, išsamaus patikrinimo prievolės šioje direktyvoje turėtų ***apimti*** verslo santykius;

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) pagal šią direktyvą ES įmonėms, kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo ***500 ir*** pasaulinė grynoji apyvarta viršijo ***150*** mln. EUR ***per finansinius metus***,	(21) pagal šią direktyvą ES įmonėms, kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo ***250 arba*** pasaulinė grynoji apyvarta viršijo ***40*** mln. ***EUR ir (arba) balansas viršijo***

ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, turėtų būti privaloma laikytis išsamaus patikrinimo prievolės. Įmonėms, kurios neatitinka šių kriterijų, tačiau kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo ***250***, ***o*** pasaulinė grynoji apyvarta viršijo ***40*** mln. EUR ***per finansinius metus***, ***ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus***, ***ir kurios veikia*** viename arba daugiau didelio poveikio sektorių, išsamus patikrinimas turėtų būti pradedamas taikyti praėjus dvejiems metams po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos, kad būtų suteiktas ilgesnis prisitaikymo laikotarpis***. Siekiant užtikrinti, kad našta būtų proporcinga, iš tokiuose didelio poveikio sektoriuose veikiančių įmonių turėtų būti reikalaujama atlikti kryptingesnio pobūdžio išsamų patikrinimą, sutelkiant dėmesį į didelį neigiamą poveikį.*** Laikinieji darbuotojai, įskaitant komandiruotus darbuotojus pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957[103], 1 straipsnio 3 dalies c punktą, turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant įmonės laikinojo darbo naudotojos darbuotojų skaičių. Komandiruoti darbuotojai pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva (ES) 2018/957, 1 straipsnio 3 dalies a ir b punktus turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant tik siunčiančiosios įmonės darbuotojų skaičių;

[103] 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

20 mln. EUR ***paskutiniais finansiniais metais***, ***kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos***, turėtų būti privaloma laikytis išsamaus patikrinimo prievolės. Įmonėms, kurios neatitinka šių kriterijų, tačiau ***yra biržinės bendrovės arba*** kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo ***50***, pasaulinė grynoji apyvarta viršijo ***8*** mln. ***EUR ir (arba) balansas viršijo 4 mln.*** EUR ***paskutiniais finansiniais metais***, ***kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos***, ***jei bent 50 proc. jų grynosios apyvartos susidarė*** viename arba daugiau didelio poveikio sektorių, išsamus patikrinimas turėtų būti pradedamas taikyti praėjus dvejiems metams po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos, kad būtų suteiktas ilgesnis prisitaikymo laikotarpis. Laikinieji darbuotojai, įskaitant komandiruotus darbuotojus pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957[103], 1 straipsnio 3 dalies c punktą, turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant įmonės laikinojo darbo naudotojos darbuotojų skaičių. Komandiruoti darbuotojai pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva (ES) 2018/957, 1 straipsnio 3 dalies a ir b punktus turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant tik siunčiančiosios įmonės darbuotojų skaičių;

[103] 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) siekiant atitikti prioritetines tarptautinių veiksmų sritis, kuriose siekiama spręsti žmogaus teisių ir ***aplinkos*** problemas, didelio poveikio sektorių pasirinkimas šios direktyvos tikslais turėtų būti grindžiamas ***esamomis sektorinėmis*** EBPO išsamaus patikrinimo ***gairėmis***. Šioje direktyvoje turinčiais didelį poveikį turėtų būti laikomi šie sektoriai: tekstilės, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė ***prekyba tekstilės gaminiais,*** drabužiais ir ***avalyne***; žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais; mineralinių išteklių gavyba, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių ***(išskyrus mašinas ir įrangą)*** gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus)***. Finansų sektorius neturėtų būti priskiriamas prie didelio poveikio sektorių***, ***kuriems taikoma ši direktyva***, ***dėl jo specifikos***, ***visų pirma vertės grandinės*** ir ***siūlomų*** paslaugų ***atžvilgiais***, ***net jeigu jam taikomos susijusios sektorinės EBPO rekomendacijos. Tačiau šiame*** sektoriuje turėtų būti užtikrinta platesnė realaus ir galimo neigiamo poveikio aprėptis, į taikymo sritį taip pat įtraukiant labai dideles įmones, kurios yra reguliuojamosios finansų įmonės, net jeigu jos neturi akcinės bendrovės teisinės formos;	(22) siekiant atitikti prioritetines tarptautinių veiksmų sritis, kuriose siekiama spręsti žmogaus teisių***, aplinkos*** ir ***gero valdymo*** problemas, didelio poveikio sektorių pasirinkimas šios direktyvos tikslais turėtų būti grindžiamas ***surenkamais ir dokumentuojamais nepriklausomais duomenimis apie žmogaus teisių pažeidimus, gero valdymo problemas ir žalą aplinkai, o ypač – esamų ir būsimų sektorinių*** EBPO išsamaus patikrinimo ***gairių informacija***. Šioje direktyvoje turinčiais didelį poveikį turėtų būti laikomi šie sektoriai: tekstilės, ***drabužių,*** odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę ***bei kailio gaminius***) gamyba ir didmeninė ***bei mažmeninė prekyba*** drabužiais***, avalyne*** ir ***odos gaminiais specializuotose parduotuvėse***; žemės ūkis, ***vandentieka,*** miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), ***botanikos ir zoologijos sodai bei gamtos rezervatų veikla,*** maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais; ***kasyba ir karjerų eksploatavimas,*** mineralinių išteklių gavyba ***ir rafinavimas, transportavimas ir naudojimas***, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus)***; kompiuterinių, elektroninių ir optinių gaminių gamyba, elektros įrangos gamyba ir mašinų bei įrangos gamyba; statyba, įskaitant pastatų statybą, civilinę inžineriją ir specializuotą statybos veiklą; finansinė ir draudimo veikla bei***

	nekilnojamojo turto veikla; elektros energijos, dujų, garo tiekimas ir oro kondicionavimas, įskaitant šių gaminių gamybą, perdavimą, paskirstymą ir prekybą jais; teisinė ir apskaitos veikla, įskaitant audito veiklą; apgyvendinimo ir maitinimo paslaugų veikla bei valymo veikla; saugumo ir tyrimo veikla, įskaitant saugumo sistemų paslaugų veiklą; įdarbinimo veikla; regeneravimas ir kitos atliekų tvarkymo paslaugos, ***atliekų surinkimas, tvarkymas ir šalinimas; naudojimas medžiagoms gauti; žmonių sveikatos priežiūros ir socialinio darbo veikla, įskaitant stacionariosios globos veiklą; informavimo paslaugų veikla, įskaitant duomenų tvarkymą, prieglobą ir susijusią veiklą; interneto portalai. Finansų*** sektoriuje turėtų būti užtikrinta platesnė realaus ir galimo neigiamo poveikio aprėptis, į taikymo sritį taip pat įtraukiant labai dideles įmones, kurios yra reguliuojamosios finansų įmonės, net jeigu jos neturi akcinės bendrovės teisinės formos;

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) siekiant prasmingai prisidėti prie tvarios pertvarkos, išsamus patikrinimas pagal šią direktyvą turėtų būti atliekamas atsižvelgiant į ***neigiamą poveikį asmenų, kuriems teikiama apsauga,*** žmogaus teisėms dėl ***vienos iš teisių ar draudimų***, ***įtvirtintų*** šios direktyvos priede ***nurodytose tarptautinėse*** konvencijose, ***pažeidimo***. Siekiant užtikrinti visapusišką žmogaus teisių aprėptį, ***draudimo ar teisės***, konkrečiai ***nenurodytų*** tame priede***,*** ***pažeidimas***, tiesiogiai kenkiantis teisėtam interesui, kuriam apsauga teikiama tomis konvencijomis, taip pat turėtų būti priskiriamas prie neigiamo poveikio	(25) siekiant prasmingai prisidėti prie tvarios pertvarkos, išsamus patikrinimas pagal šią direktyvą turėtų būti atliekamas atsižvelgiant į ***tai, kaip asmenis paveikia neigiamas poveikis*** žmogaus teisėms***, susijęs su veiksmais ar aplaidumu,*** dėl ***kurių asmuo ar grupė netenka galimybės naudotis teisėmis ir būti apsaugoti draudimais***, ***įtvirtintais*** šios direktyvos priede ***nurodytuose tarptautiniuose dokumentuose ir*** konvencijose, ***arba ši galimybė sumažėja***. Siekiant užtikrinti visapusišką žmogaus teisių aprėptį, ***neigiamas poveikis galimybei naudotis teise***, konkrečiai ***nenurodyta*** tame priede,

žmogaus teisėms, kuriam taikoma ši direktyva***, jeigu atitinkama įmonė būtų galėjusi pagrįstai nustatyti tokio pažeidimo riziką*** ir ***bet kokias tinkamas priemones, kurių reikėtų imtis, kad būtų laikomasi išsamaus patikrinimo prievolių pagal šią direktyvą, atsižvelgiant į visas svarbias jų veiklos aplinkybes***, ***kaip antai konkretų sektorių ir veiklos aplinką***. Išsamus patikrinimas taip pat turėtų apimti neigiamą poveikį aplinkai, atsirandantį pažeidus vieną iš draudimų ir įsipareigojimų pagal šios direktyvos priede nurodytas tarptautines aplinkos apsaugos konvencijas;

tiesiogiai kenkiantis teisėtam interesui, kuriam apsauga teikiama tomis konvencijomis, taip pat turėtų būti priskiriamas prie neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kuriam taikoma ši direktyva***. Šis priedas turėtų būti reguliariai peržiūrimas*** ir ***atitikti Sąjungos tikslus žmogaus teisių srityje. Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus***, ***kuriais papildomas priede pateikiamas sąrašas***. Išsamus patikrinimas taip pat turėtų apimti neigiamą poveikį aplinkai, atsirandantį pažeidus vieną iš draudimų ir įsipareigojimų pagal šios direktyvos priede nurodytas tarptautines aplinkos apsaugos konvencijas;

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) siekdamos atlikti tinkamą savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir savo vertės grandinių išsamų patikrinimą žmogaus teisių ir ***aplinkos apsaugos*** srityse įmonės, kurioms taikoma ši direktyva, turėtų integruoti išsamų patikrinimą į įmonės politiką, nustatyti galimą ir realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir ***aplinkai***, užkirsti kelią tam poveikiui, jį švelninti, taip pat jį sustabdyti ir ***kuo labiau sumažinti***, be to, nustatyti ir taikyti skundų nagrinėjimo ***procedūrą***, stebėti priemonių, kurių imamasi pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus, veiksmingumą ir viešai informuoti apie savo išsamų patikrinimą. Siekiant užtikrinti aiškumą įmonėms, šioje direktyvoje visų pirma reikėtų aiškiai skirti veiksmus, kuriais užkertamas kelias galimam neigiamam poveikiui arba jis švelninamas ar sustabdomas arba, jei tai neįmanoma, realus neigiamas poveikis kuo labiau	(27) siekdamos atlikti tinkamą savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir savo vertės grandinių išsamų patikrinimą žmogaus teisių***, aplinkos*** ir ***gero valdymo*** srityse įmonės, kurioms taikoma ši direktyva, turėtų integruoti išsamų patikrinimą į įmonės politiką, nustatyti galimą ir realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms***, aplinkai*** ir ***geram valdymui***, užkirsti kelią tam poveikiui, jį švelninti, taip pat jį sustabdyti ir ***numatyti žalos atitaisymo priemones***, be to, nustatyti ir taikyti skundų nagrinėjimo ***mechanizmą***, stebėti priemonių, kurių imamasi pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus, veiksmingumą ir viešai informuoti apie savo išsamų patikrinimą. Siekiant užtikrinti aiškumą įmonėms, šioje direktyvoje visų pirma reikėtų aiškiai skirti veiksmus, kuriais užkertamas kelias galimam neigiamam poveikiui arba jis švelninamas ar sustabdomas arba, jei tai neįmanoma, realus neigiamas poveikis kuo labiau

sumažinamas;	sumažinamas ***ir numatomos žalos atitaisymo priemonės***;

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) siekiant užtikrinti, kad išsamus patikrinimas būtų įmonių verslo politikos dalimi, ir laikantis atitinkamos tarptautinės sistemos, įmonės turėtų integruoti išsamų patikrinimą į visas savo įmonės politikos sritis ir nustatyti išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politikoje turėtų būti apibūdintas įmonės požiūris į išsamų patikrinimą, taip pat iš ilgalaikės perspektyvos, ir pateiktas elgesio kodeksas su apibūdintomis taisyklėmis ir principais, kurių turi laikytis įmonės darbuotojai ir patronuojamosios įmonės; taip pat turėtų būti apibūdinti procesai, kurie yra nustatyti siekiant vykdyti išsamų patikrinimą, įskaitant priemones, kurių imamasi tikrinant elgesio kodekso laikymąsi ir plečiant jo taikymą ***įtvirtintiems*** verslo santykiams. Elgesio kodeksas turėtų būti taikomas visoms susijusioms įmonių funkcijoms ir operacijoms, įskaitant įsigijimo ir pirkimo sprendimus. Įmonės taip pat turėtų kasmet atnaujinti savo išsamaus patikrinimo politiką;	(28) siekiant užtikrinti, kad išsamus patikrinimas būtų įmonių verslo politikos dalimi, ir laikantis atitinkamos tarptautinės sistemos, įmonės turėtų integruoti išsamų patikrinimą į visas savo įmonės politikos sritis ir nustatyti išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politikoje turėtų būti apibūdintas įmonės požiūris į išsamų patikrinimą, taip pat iš ilgalaikės perspektyvos, ir pateiktas elgesio kodeksas su apibūdintomis taisyklėmis ir principais, kurių turi laikytis įmonės darbuotojai ir patronuojamosios įmonės; taip pat turėtų būti apibūdinti procesai, kurie yra nustatyti siekiant vykdyti išsamų patikrinimą, įskaitant priemones, kurių imamasi tikrinant elgesio kodekso laikymąsi ir plečiant jo taikymą verslo santykiams. Elgesio kodeksas turėtų būti taikomas visoms susijusioms įmonių funkcijoms ir operacijoms, įskaitant įsigijimo ir pirkimo sprendimus. Įmonės taip pat turėtų ***bent*** kasmet ***įvertinti ir*** atnaujinti savo išsamaus patikrinimo politiką***, kai tik atsiranda pagrįstų priežasčių manyti, kad gali kilti naujų neigiamo poveikio rizikų***;

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) pagal šioje direktyvoje nustatomas išsamaus patikrinimo prievoles įmonė	(30) pagal šioje direktyvoje nustatomas išsamaus patikrinimo prievoles įmonė

turėtų nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir ***aplinkai***. Kad neigiamas poveikis galėtų būti visapusiškai nustatytas, toks nustatymas turėtų būti grindžiamas ***kiekybine*** ir ***kokybine informacija***. Pavyzdžiui, įmonė dėl neigiamo poveikio aplinkai turėtų gauti informacijos apie pirmines sąlygas didesnės rizikos vietose ar objektuose, esančiuose vertės grandinėse. Neigiamo poveikio nustatymas turėtų apimti dinamišką ir reguliariai atliekamą žmogaus teisių ir aplinkosauginių aspektų vertinimą prieš pradedant naują veiklą ar santykius, prieš priimant svarbius sprendimus ar atliekant veiklos pakeitimus; reaguojant į veiklos aplinkos pokyčius ar juos prognozuojant; taip pat toks vertinimas atliekamas periodiškai, bent kas 12 mėnesių, per visą veiklos ar verslo santykių laikotarpį. ***Reguliuojamosios finansų įmonės, teikiančios paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas***, ***turėtų nustatyti neigiamą poveikį tik sutarties sudarymo metu***. Nustatydamos neigiamą poveikį, įmonės taip pat turėtų nustatyti ir įvertinti su verslo santykiais susijusio verslo modelio ir strategijų, apimančių prekybos, įsigijimo ir kainodaros praktiką, poveikį. Jeigu įmonė negali vienu kartu užkirsti kelio visam savo neigiamam poveikiui ar jo sustabdyti ar ***kuo labiau sumažinti***, ji turėtų ***gebėti nustatyti savo veiksmų prioritetus***, ***imdamasi priemonių***, ***kurios yra tai įmonei pagrįstai prieinamos***, ***atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes***;

turėtų nustatyti ***ir įvertinti*** realų arba galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms***,*** ***aplinkai*** ir ***geram valdymui***. Kad neigiamas poveikis galėtų būti visapusiškai nustatytas, toks nustatymas turėtų būti grindžiamas ***prasmingu suinteresuotųjų subjektų įtraukimu, kiekybiniais*** ir ***kokybiniais rodikliais, įmonės vertės grandinių planu, įskaitant atitinkamą informaciją, pavyzdžiui, pavadinimus, vietas, tiekiamų produktų ir teikiamų paslaugų rūšis, taip pat informaciją apie patronuojamąsias įmones, tiekėjus ir verslo partnerius***. Pavyzdžiui, įmonė dėl neigiamo poveikio aplinkai turėtų gauti informacijos apie pirmines sąlygas didesnės rizikos vietose ar objektuose, esančiuose vertės grandinėse. Neigiamo poveikio nustatymas turėtų apimti dinamišką ir reguliariai atliekamą žmogaus teisių ir aplinkosauginių aspektų vertinimą prieš pradedant naują veiklą ar santykius, prieš priimant svarbius sprendimus ar atliekant veiklos pakeitimus; reaguojant į veiklos aplinkos pokyčius ar juos prognozuojant; taip pat toks vertinimas atliekamas periodiškai, bent kas 12 mėnesių, per visą veiklos ar verslo santykių laikotarpį. ***Laisvas, išankstinis ir informacija grindžiamas čiabuvių tautų sutikimas turėtų būti išankstinė sąlyga bet kokiai veiklai***, ***kuri turi įtakos jų žemėms, teritorijoms ir gamtos ištekliams***. Nustatydamos neigiamą poveikį, įmonės taip pat turėtų nustatyti ir įvertinti su verslo santykiais susijusio verslo modelio ir strategijų, apimančių prekybos, įsigijimo ir kainodaros praktiką, poveikį. Jeigu įmonė negali vienu kartu užkirsti kelio visam savo neigiamam poveikiui ar jo sustabdyti ar ***sušvelninti***, ji***, konsultuodamasi su suinteresuotaisiais subjektais,*** turėtų ***parengti ir įgyvendinti prioritetų nustatymo strategiją***, ***kurioje turėtų būti atsižvelgta į įvairių realių ir galimų neigiamų padarinių žmogaus teisėms***, ***aplinkai ir geram valdymui sunkumo lygį, tikimybę***, ***trukmę, plitimą ir grįžtamumą***;

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) pagal tarptautinius standartus, užkertant kelią neigiamam poveikiui ir jį švelninant, taip pat sustabdant neigiamą poveikį ir jį ***kuo labiau sumažinant***, turėtų būti atsižvelgiama į tų, kurie tą neigiamą poveikį patiria, interesus**.** Kad būtų galima toliau bendradarbiauti su verslo partneriu vertės grandinėje, užuot nutraukus verslo santykius (atsiribojus) ir galbūt taip padidinus neigiamą poveikį, šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad ***atsiribojimas būtų tik kraštutinis veiksmas***, ***laikantis Sąjungos politikos dėl visiško vaikų darbo netoleravimo***. ***Nutraukiant verslo santykius***, ***kurių atveju nustatytas vaikų darbas***, ***vaikui gali grėsti patirti dar didesnį neigiamą poveikį žmogaus teisėms. Todėl į tai derėtų atsižvelgti sprendžiant dėl tinkamų veiksmų***, ***kurių reikėtų imtis***;	(32) pagal tarptautinius standartus, užkertant kelią neigiamam poveikiui ir jį švelninant, taip pat sustabdant neigiamą poveikį ir jį ***atitaisant***, turėtų būti atsižvelgiama į tų, kurie tą neigiamą poveikį patiria, interesus***;*** Kad būtų galima toliau bendradarbiauti su verslo partneriu vertės grandinėje, užuot nutraukus verslo santykius (atsiribojus) ir galbūt taip padidinus neigiamą poveikį, šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad ***įmonės, siekdamos išvengti didesnės žalos***, ***bendradarbiautų su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais ir įvertintų galimą laikino sutarties sustabdymo arba nutraukimo poveikį***. ***Atsiribojimas turėtų būti numatytas tais atvejais***, ***kai galimas neigiamas poveikis yra susijęs su sistemine ir valstybės organizuojama priespauda***, ***todėl jo negalima išvengti įmonės veiksmais, ir kai įmonė įvertina, kad verslo santykių nutraukimas nesukels didesnio neigiamo poveikio nei tas***, ***kurio ji ketina išvengti arba kurį ketina sušvelninti***;

Pakeitimas 19
Pasiūlymas dėl direktyvos
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) siekiant, kad būtų laikomasi poveikio prevencijos ir švelninimo prievolės pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama***, kai tinka,*** imtis toliau nurodytų veiksmų**.** Įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą, ***kai tai reikalinga dėl***	(34) siekiant, kad būtų laikomasi poveikio prevencijos ir švelninimo prievolės pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama imtis toliau nurodytų veiksmų***:*** įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą**.** ***Prevencinių veiksmų planas turėtų būti***

prevencinių priemonių sudėtingumo. Įmonės turėtų siekti iš tiesioginio partnerio, su kuriuo palaiko ***įtvirtintus*** verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins elgesio kodekso arba prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamą įmonių vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Kad būtų užtikrinta visapusiška realaus ir galimo neigiamo poveikio prevencija, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų užkirsti kelią neigiamam poveikiui, teikti tikslinę ir proporcingą paramą ***MVĮ***, ***su kuriomis palaiko įtvirtintus verslo santykius***, kaip antai finansavimą, pvz., tiesioginį finansavimą, paskolas mažomis palūkanomis, tolesnio tiekimo garantijas ir pagalbą užsitikrinti finansavimą, padėti joms įgyvendinti elgesio kodeksą ar prevencinių veiksmų planą arba suteikti techninę pagalbą, kaip antai mokymą ar valdymo sistemų tobulinimą, taip pat bendradarbiauti su kitomis įmonėmis;	***rengiamas nuolat prasmingai įtraukiant suinteresuotuosius subjektus ir tiksliai pritaikytas prie įmonių veiklos ir vertės grandinės aplinkybių. Jame turėtų būti nustatyta ir įvertinta, ar įmonės verslo modelis bei strategijos yra pritaikyti prie išsamaus patikrinimo reikalavimų, ir apimti prioritetų nustatymo strategiją, grindžiamą galimo neigiamo poveikio sunkumo lygiu ir tikimybe tuo atveju, jei įmonė negalėtų vienu kartu užkirsti kelio visam galimam neigiamam poveikiui arba jo sušvelninti.*** Įmonės turėtų siekti iš tiesioginio partnerio, su kuriuo palaiko verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins elgesio kodekso arba prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamą įmonių vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Kad būtų užtikrinta visapusiška realaus ir galimo neigiamo poveikio prevencija, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų užkirsti kelią neigiamam poveikiui, teikti tikslinę ir proporcingą paramą ***partneriams***, ***tiekėjams, įskaitant MVĮ***, kaip antai finansavimą, pvz., tiesioginį finansavimą, paskolas mažomis palūkanomis, tolesnio tiekimo garantijas ir pagalbą užsitikrinti finansavimą, padėti joms įgyvendinti elgesio kodeksą ar prevencinių veiksmų planą arba suteikti techninę pagalbą, kaip antai mokymą ar valdymo sistemų tobulinimą, taip pat bendradarbiauti su kitomis įmonėmis;

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) ***siekiant užtikrinti, kad galimo neigiamo poveikio prevencija ir***	(36) tais atvejais, kai galimo neigiamo poveikio problemų neįmanoma išspręsti

švelninimas būtų veiksmingi, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį sušvelninti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais atvejais, kai galimo neigiamo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar švelninimo priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir***, jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę,*** laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas užkirsti kelią neigiamam poveikiui ir jį ***kuo labiau sumažinti***, jei pagrįstai tikimasi, kad tos pastangos duos rezultatų artimiausiu laikotarpiu, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei galimas neigiamas poveikis yra ***didelis***. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis. Gali būti taip, kad, siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui netiesioginių verslo santykių lygmeniu, reikės bendradarbiauti su kita įmone, pavyzdžiui palaikančia tiesioginius sutartinius santykius su tiekėju. Kai kuriais atvejais toks bendradarbiavimas gali būti vienintelis realus būdas išvengti neigiamo poveikio, visų pirma tada, kai partneris, su kuriuo palaikomi netiesioginiai verslo santykiai, nėra pasirengęs sudaryti sutarties su atitinkama įmone. Šiais atvejais įmonė turėtų, laikydamasi konkurencijos teisės nuostatų, bendradarbiauti su tuo subjektu, kuris gali veiksmingiausiai užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti netiesioginių verslo santykių lygmeniu;

apibūdintomis prevencijos ar švelninimo priemonėmis, ***įmonės turėtų turėti pareigą*** neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas užkirsti kelią neigiamam poveikiui ir jį ***sušvelninti***, jei pagrįstai tikimasi, kad tos pastangos duos rezultatų artimiausiu laikotarpiu, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei galimas neigiamas poveikis yra ***susijęs su sistemine ir valstybės organizuojama priespauda, todėl jo negalima išvengti įmonės veiksmais, ir kai įmonė įvertina, kad tai nesukels didesnio neigiamo poveikio nei tas, kurio ji ketina išvengti arba kurį ketina sušvelninti***. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę ***laikinai sustabdyti ar*** nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis. Gali būti taip, kad, siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui netiesioginių verslo santykių lygmeniu, reikės bendradarbiauti su kita įmone, pavyzdžiui palaikančia tiesioginius sutartinius santykius su tiekėju. Kai kuriais atvejais toks bendradarbiavimas gali būti vienintelis realus būdas išvengti neigiamo poveikio, visų pirma tada, kai partneris, su kuriuo palaikomi netiesioginiai verslo santykiai, nėra pasirengęs sudaryti sutarties su atitinkama įmone. Šiais atvejais įmonė turėtų, laikydamasi konkurencijos teisės nuostatų, bendradarbiauti su tuo subjektu, kuris gali veiksmingiausiai užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti netiesioginių verslo santykių lygmeniu;

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) pagal šioje direktyvoje nustatytas išsamaus patikrinimo prievoles, jeigu įmonė nustato realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ar ***aplinkai***, ji turėtų imtis tinkamų priemonių tam poveikiui sustabdyti. Galima tikėtis, kad įmonė yra pajėgi sustabdyti realų savo veiklos ir savo patronuojamųjų įmonių veiklos neigiamą poveikį. Vis dėlto reikėtų išaiškinti, kad ***įtvirtintų verslo santykių*** atveju, kai neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų tą poveikį ***kuo labiau sumažinti.*** Kai siekiama ***kuo labiau sumažinti*** neigiamą poveikį, turėtų būti reikalaujama pasiekti rezultatą, kuris būtų kiek įmanoma artimesnis visiškam to neigiamo poveikio sustabdymui. Siekiant suteikti įmonėms teisinio aiškumo ir tikrumo, šioje direktyvoje turėtų būti nustatyta, kokių veiksmų įmonėms turėtų būti privaloma imtis, kad būtų sustabdytas realus neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir ***aplinkai*** ir, ***kai tinkama***, ***priklausomai nuo aplinkybių***, ***tas poveikis būtų kuo labiau sumažintas;***	(38) pagal šioje direktyvoje nustatytas išsamaus patikrinimo prievoles, jeigu įmonė nustato realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms***, aplinkai*** ar ***geram valdymui***, ji turėtų imtis tinkamų priemonių tam poveikiui sustabdyti. Galima tikėtis, kad įmonė yra pajėgi sustabdyti realų savo veiklos ir savo patronuojamųjų įmonių veiklos neigiamą poveikį. Vis dėlto reikėtų išaiškinti, kad atveju, kai neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų tą poveikį ***švelninti ir numatyti būdus jo žalai atitaisyti arba bendradarbiauti ją atitaisant tiesiogiai paveiktiems asmenims arba bendruomenėms***. Kai siekiama ***sušvelninti*** neigiamą poveikį, turėtų būti reikalaujama pasiekti rezultatą, kuris būtų kiek įmanoma artimesnis visiškam to neigiamo poveikio sustabdymui.***Žalos atitaisymo veiksmais turėtų būti siekiama atkurti paveiktų asmenų padėtį, kurioje jie būtų, jei neigiamas poveikis nebūtų buvęs padarytas (jei įmanoma), ir jie turėtų būti proporcingi to neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui bei tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys.*** Siekiant suteikti įmonėms teisinio aiškumo ir tikrumo, šioje direktyvoje turėtų būti nustatyta, kokių veiksmų įmonėms turėtų būti privaloma imtis, kad būtų sustabdytas realus neigiamas poveikis žmogaus teisėms***, aplinkai bei geram valdymui*** ir ***jo žala atitaisyta. Žalos atitaisymo veiksmai turėtų būti nustatomi remiantis prasmingu bendradarbiavimu su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais*** ir ***gali apimti restituciją arba reabilitaciją***, ***atsiprašymą, finansinę ar nefinansinę kompensaciją***, ***įvertinant, ar pažeidžiami suinteresuotieji subjektai turi teisingos***

naudos iš mokamų kompensacijų ar kitų restitucijos formų. Įmonės turėtų suteikti garantijas, kad neleis neigiamam poveikiui pasikartoti. Įmonės pasiūlymas dėl žalos atitaisymo neturėtų užkirsti kelio paveiktiems suinteresuotiesiems subjektams imtis veiksmų dėl įmonių civilinės atsakomybės ir teismai turėtų į jį tinkamai atsižvelgti civilinėse bylos;.

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) siekiant, kad būtų laikomasi prievolės sustabdyti ir kuo labiau sumažinti realų neigiamą poveikį pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama***, kai tinka,*** imtis toliau nurodytų veiksmų. Jos turėtų neutralizuoti neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti imdamosi veiksmų, proporcingų to neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys. ***Kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma,*** įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrįstais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Įmonės taip pat turėtų siekti iš tiesioginio verslo partnerio, su kuriuo palaiko ***įtvirtintus*** verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Galiausiai, įmonės taip pat turėtų ***daryti investicijas***, ***kuriomis siektų*** sustabdyti arba ***kuo labiau sumažinti***	(39) siekiant, kad būtų laikomasi prievolės sustabdyti ir kuo labiau sumažinti realų neigiamą poveikį pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama imtis toliau nurodytų veiksmų. Jos turėtų neutralizuoti neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti imdamosi veiksmų, proporcingų to neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys. Įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrįstais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. ***Taisomųjų veiksmų planas turėtų būti rengiamas nuolat prasmingai įtraukiant suinteresuotuosius subjektus, tinkamai toliau įgyvendinant sutartus įsipareigojimus, ir turėtų būti tiksliai pritaikytas prie įmonių veiklos ir vertės grandinės aplinkybių. Jame taip pat turėtų būti nustatyta ir įvertinta, ar įmonės verslo modelis ir strategijos yra pritaikyti prie išsamaus patikrinimo reikalavimų.*** Įmonės taip pat turėtų siekti iš tiesioginio verslo partnerio, su kuriuo palaiko verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko,

neigiamą poveikį, teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuriomis palaiko ***įtvirtintus*** verslo santykius, ir bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant***, kai tinka,*** stiprinti įmonės gebėjimą sustabdyti neigiamą poveikį;

prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Galiausiai, įmonės taip pat turėtų ***investuoti***, ***siekdamos*** sustabdyti arba ***švelninti*** neigiamą poveikį, teikti tikslinę ir proporcingą paramą ***partneriams ir tiekėjams, įskaitant*** MVĮ, su kuriomis palaiko verslo santykius, ir bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant stiprinti įmonės gebėjimą sustabdyti neigiamą poveikį;

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) ***siekiant užtikrinti, kad realaus neigiamo poveikio sustabdymas arba sumažinimas būtų veiksmingas, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų sustabdyti realų neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga*** tais atvejais, kai realaus neigiamo poveikio neįmanoma sustabdyti ar pakankamai sušvelninti apibūdintomis priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir***, jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę,*** laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas sustabdyti arba ***kuo labiau sumažinti*** neigiamą poveikį, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei neigiamas poveikis ***laikomas labai dideliu***. Kad įmonės galėtų	(41) tais atvejais, kai realaus neigiamo poveikio neįmanoma sustabdyti ar pakankamai sušvelninti apibūdintomis priemonėmis, ***įmonės turėtų turėti pareigą*** neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas sustabdyti arba ***sušvelninti*** neigiamą poveikį, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei neigiamas poveikis ***yra susijęs su sistemine ir valstybės organizuojama priespauda, todėl jo negalima sustabdyti arba sušvelninti įmonės veiksmais, ir kai įmonė įvertina, kad tai nesukels didesnio neigiamo poveikio nei tas, kurį ji ketina sustabdyti arba sušvelninti***. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę ***laikinai sustabdyti ar*** nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis;

vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis;

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) įmonės turėtų ***suteikti*** galimybę asmenims ir organizacijoms tiesiogiai teikti įmonei skundus tuo atveju, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir ***aplinkai. Tarp organizacijų***, ***galinčių teikti*** tokius skundus, ***turėtų būti*** profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys atitinkamoje vertės grandinėje dirbantiems asmenims, ***taip pat*** pilietinės visuomenės organizacijos, ***veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse***, ***jeigu jos turi žinių apie galimą*** arba ***realų neigiamą poveikį***. Įmonės turėtų nustatyti ***tokių skundų nagrinėjimo procedūrą*** ir, ***kai tinka***, ***informuoti*** darbuotojus, profesines sąjungas ir kitus darbuotojų atstovus ***apie tokius procesus***. Naudojimasis skundų ir žalos atitaisymo mechanizmu neturėtų tapti kliūtimi skundo pateikėjui naudotis teisminėmis savo teisių gynimo priemonėmis. Laikantis tarptautinių standartų, turėtų būti galima skunduose prašyti įmonės imtis tinkamų tolesnių veiksmų, atsižvelgiant į skundą, ir susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti ***didelį*** galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas***.*** Dėl tokios galimybės įmonės neturėtų sulaukti nepagrįstų raginimų;	(42) įmonės turėtų ***sudaryti*** galimybę asmenims ir organizacijoms tiesiogiai teikti įmonei ***ankstyvuosius perspėjimus ir*** skundus tuo atveju, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms***,*** ***aplinkai*** ir ***geram valdymui, susijusio su jų pačių veikla***, ***jų patronuojamųjų įmonių veikla ir vertės grandinių veikla, vykdoma subjektų, su kuriais įmonė palaiko verslo santykius. Bet kurie suinteresuotieji subjektai turėtų turėti teisę pateikti*** tokius skundus, ***be kita ko,*** profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys atitinkamoje vertės grandinėje dirbantiems asmenims, ***vietos bendruomenės, čiabuvių tautos ir*** pilietinės visuomenės organizacijos, ***žmogaus teisių ir aplinkos srities teisių gynėjai***, ***tiesioginiai korupcijos nusikaltimų liudininkai arba nukentėjusieji nuo tokių nusikaltimų, kuriuos padarė įmonė,*** arba ***kiti juridiniai ar fiziniai asmenys, kurių įstatais nustatytas tikslas – ginti žmogaus teises, aplinką ir gerą valdymą***. Įmonės turėtų nustatyti ***procedūrą, skirtą tokiems skundams nagrinėti*** ir ***laiku į juos reaguoti***, ***bei apie tokius procesus informuoti skundų pateikėjus ir atitinkamus suinteresuotuosius subjektus***, ***įskaitant,*** darbuotojus, profesines sąjungas ir kitus darbuotojų atstovus. Naudojimasis skundų ir žalos atitaisymo mechanizmu neturėtų tapti kliūtimi skundo pateikėjui naudotis teisminėmis savo teisių gynimo

priemonėmis ***ir veiksminga teise kreiptis į teismą***. Laikantis tarptautinių standartų, ***įmonės turėtų imtis reikiamų tolesnių veiksmų, susijusių su skundu, atskleisti informaciją apie procedūros rezultatą, taip pat priemones, kurių imtasi, priimtus sprendimus ir jų pagrindimą.*** Turėtų būti galima skunduose prašyti įmonės imtis tinkamų tolesnių veiksmų, atsižvelgiant į skundą, ir susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas***;*** Dėl tokios galimybės įmonės neturėtų sulaukti nepagrįstų raginimų;

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos
46 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(46) siekiant teikti paramą ir praktinių priemonių įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip ***įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles***, Komisija, naudodamasi susijusiomis tarptautinėmis gairėmis ir standartais kaip pavyzdžiu ir konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, turėtų ***turėti galimybę*** paskelbti gaires, be kita ko, ***konkretiems sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio***;	(46) siekiant teikti paramą ir praktinių priemonių įmonėms ***dėl to, kaip jos turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles,*** arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip ***veiksmingai užtikrinti šių prievolių vykdymą, ir siekiant užtikrinti veiksmingą bei vienodą įgyvendinimą visose valstybėse narėse***, Komisija, naudodamasi susijusiomis tarptautinėmis gairėmis ir standartais kaip pavyzdžiu ir konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir ***prireikus Mažųjų ir vidutinių įmonių reikalų vykdomąja įstaiga, taip pat***, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, turėtų paskelbti gaires, be kita ko, ***šiais klausimais: konkretūs didelės rizikos sektoriai; įmonių ir kitų juridinių asmenų dalijimasis ištekliais ir informacija, laikantis konkurencijos teisės; MVĮ skirtas konkretus procesas ir ištekliai siekiant remti išsamaus***

patikrinimo taikymą; įmonių vertės grandinių planas, konkretus neigiamas poveikis, įskaitant neigiamą poveikį geram valdymui; palankesnių sąlygų nukentėjusiesiems kreiptis į teismą sudarymas; atsakomųjų veiksmų rizikos, kuri gresia suinteresuotiesiems subjektams, prevencija ir švelninimas; sustiprintas išsamus patikrinimas konfliktinėse ir didelės rizikos zonose; atsakingas atsiribojimas; sisteminės ir valstybės vykdomos priespaudos aplinkybių vertinimas ir dinamiškas sąrašas; administracinių sankcijų metodika ir kriterijai; pramonės sistemų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų sąžiningumas ir tinkamumas; išsamus patikrinimas atsižvelgiant į lyčių ir kultūros aspektus; sunkumai, su kuriais susiduria smulkieji savininkai;

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos
47 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(47) nors šios direktyvos sritis neapima MVĮ, jos nuostatos galėtų daryti joms poveikį kaip įmonių, įeinančių į šios direktyvos taikymo sritį, rangovėms arba subrangovėms. ***Vis dėlto siekiama*** mažinti finansinę arba administracinę naštą MVĮ, kurių daugelis jau patiria sunkumų dėl pasaulinės ekonomikos ir sveikatos krizės***. Siekiant*** remti ***MVĮ***, valstybės narės turėtų pavieniui arba bendrai kurti ir tvarkyti tam skirtas interneto svetaines, portalus ar platformas***, taip pat valstybės narės galėtų finansiškai remti MVĮ ir padėti joms stiprinti pajėgumus***. Tokia parama taip pat turėtų būti prieinama ir, prireikus, pritaikoma ir plačiau teikiama gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiosiose valstybėse. Įmonės, kurių verslo partnerės yra MVĮ, taip pat raginamos padėti joms laikytis išsamaus patikrinimo	(47) nors šios direktyvos sritis neapima ***daugumos*** MVĮ, jos nuostatos galėtų daryti joms poveikį kaip įmonių, įeinančių į šios direktyvos taikymo sritį, rangovėms arba subrangovėms. ***MVĮ, kurios nepatenka į taikymo sritį, bet nusprendžia savanoriškai laikytis išsamaus patikrinimo prievolių pagal šią direktyvą, turėtų būti skatinamos tai daryti ir už tai joms turėtų būti atlyginama. Šiuo tikslu valstybės narės raginamos, pavyzdžiui, sukurti ženklinimo sistemas, kad būtų galima nustatyti minėtas prievoles vykdančias MVĮ. Siekiant*** mažinti finansinę arba administracinę naštą MVĮ, kurių daugelis jau patiria sunkumų dėl pasaulinės ekonomikos ir sveikatos krizės***, ir jas*** remti, valstybės narės turėtų pavieniui arba bendrai kurti ir tvarkyti tam skirtas interneto svetaines, portalus ar

priemonių reikalavimų, jei dėl tokių reikalavimų laikymosi kiltų pavojus MVĮ gyvybingumui, ir taikyti MVĮ teisingus, pagrįstus, nediskriminacinius ir proporcingus reikalavimus;

platformas. Tokia parama taip pat turėtų būti prieinama ir, prireikus, pritaikoma ir plačiau teikiama gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiosiose valstybėse***. Valstybės narės taip pat turėtų finansiškai remti MVĮ teikdamos specialų finansavimą, suteikti techninę pagalbą, kad padėtų joms laikytis išsamaus patikrinimo reikalavimų, ir padėti joms stiprinti pajėgumus.*** Įmonės, kurių verslo partnerės yra MVĮ, taip pat raginamos padėti joms laikytis išsamaus patikrinimo priemonių reikalavimų, jei dėl tokių reikalavimų laikymosi kiltų pavojus MVĮ gyvybingumui, ir taikyti MVĮ teisingus, pagrįstus, nediskriminacinius ir proporcingus reikalavimus;

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos
55 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(55) siekiant užtikrinti pagal šią direktyvą priimtų nacionalinių nuostatų nuoseklų taikymą ir vykdymą, nacionalinės priežiūros institucijos turėtų tarpusavyje bendradarbiauti ir koordinuoti savo veiksmus. Tuo tikslu Komisija turėtų sukurti Europos priežiūros institucijų tinklą, o priežiūros institucijos turėtų viena kitai padėti atlikti užduotis ir teikti savitarpio pagalbą;	(55) siekiant užtikrinti pagal šią direktyvą priimtų nacionalinių nuostatų nuoseklų taikymą ir vykdymą, nacionalinės priežiūros institucijos turėtų tarpusavyje bendradarbiauti ir koordinuoti savo veiksmus. Tuo tikslu Komisija turėtų sukurti Europos priežiūros institucijų tinklą, o priežiūros institucijos turėtų viena kitai padėti atlikti užduotis ir teikti savitarpio pagalbą***. Siekdama užtikrinti vienodas veiklos sąlygas ir sumažinti dėl decentralizuoto vykdymo užtikrinimo atsirandančią palankesnio teisinio reglamentavimo ieškojimo riziką, Komisija turėtų padėti valstybėms narėms parengti taikymo ir vykdymo užtikrinimo gaires, stebėti, kaip šių gairių laikomasi per Europos politikos koordinavimo semestrą, ir atsižvelgti į galimus trūkumus konkrečioms šalims skirtose rekomendacijose;***

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos
70 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(70) Komisija turėtų įvertinti ir pranešti, ar į didelio poveikio sektorių, kuriuos apima ši direktyva, sąrašą reikėtų įtraukti papildomų sektorių, ***siekiant jį suderinti su*** Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos rekomendacijomis arba atsižvelgiant į akivaizdžius išnaudojimo darbe, žmogaus teisių pažeidimų ar naujai kylančių grėsmių aplinkai įrodymus, taip pat ar turėtų būti, visų pirma atsižvelgiant į tarptautinės padėties raidą, iš dalies pakeistas atitinkamų tarptautinių konvencijų sąrašas, nurodytas šioje direktyvoje***, ir ar nuostatos dėl išsamaus patikrinimo pagal šią direktyvą turėtų būti išplėstos, kad apimtų neigiamą poveikį klimatui***;	(70) Komisija turėtų įvertinti ir ***reguliariai*** pranešti, ar į didelio poveikio sektorių, kuriuos apima ši direktyva, sąrašą reikėtų įtraukti papildomų sektorių, ***be kita ko, remiantis*** Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos rekomendacijomis arba atsižvelgiant į akivaizdžius išnaudojimo darbe, žmogaus teisių pažeidimų ar naujai kylančių grėsmių ***geram valdymui ir*** aplinkai įrodymus, taip pat ar turėtų būti, visų pirma atsižvelgiant į tarptautinės padėties raidą, iš dalies pakeistas atitinkamų tarptautinių konvencijų ***bei dokumentų*** sąrašas, nurodytas šioje direktyvoje***. Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais papildomas didelio poveikio sektorių sąrašas***;

Pakeitimas 29
Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Ši direktyva taikoma įmonėms, kurios yra įsteigtos pagal valstybės narės teisės aktus ir atitinka vieną iš šių sąlygų:	1. Ši direktyva taikoma ***visoms*** įmonėms, kurios yra įsteigtos pagal valstybės narės teisės aktus ir atitinka vieną iš šių sąlygų:

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) įmonė nepasiekė a punkte nurodytų ribų, tačiau paskutiniais finansiniais	b) įmonė nepasiekė a punkte nurodytų ribų, tačiau ***yra biržinė įmonė arba***

metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis jos darbuotojų skaičius viršijo ***250*** ir pasaulinė grynoji apyvarta viršijo ***40*** mln. EUR, ir ne mažiau kaip 50 proc. ***šios*** grynosios apyvartos susidarė viename ar daugiau iš šių sektorių:	paskutiniais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis jos darbuotojų skaičius viršijo ***50*** ir pasaulinė grynoji apyvarta viršijo ***8*** mln. EUR***, ir (arba) balansas viršijo 4 mln. EUR***, ir ne mažiau kaip 50 proc. ***jos*** grynosios apyvartos susidarė viename ar daugiau iš šių ***didelio poveikio*** sektorių:

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punkto i papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
i) tekstilės, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė prekyba ***tekstilės gaminiais***, ***drabužiais*** ir ***avalyne***;	i) tekstilės, ***drabužių,*** odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę ***bei kailio gaminius***) gamyba ir didmeninė ***ir mažmeninė*** prekyba ***drabužiais***, ***avalyne*** ir ***odos gaminiais specializuotose parduotuvėse***;

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
ii) žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais;	ii) žemės ūkis, ***vandentieka,*** miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą)***, botanikos ir zoologijos sodai bei gamtos rezervatų veikla***, maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais;

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) mineralinių išteklių gavyba, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus)**.**	iii) ***kasyba ir karjerų eksploatavimas,*** mineralinių išteklių gavyba ***ir rafinavimas, transportavimas ir naudojimas***, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus)***;***

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iiia) kompiuterinių, elektroninių ir optinių gaminių gamyba, elektros įrangos gamyba ir mašinų bei įrangos gamyba;

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii b papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iiib) statyba, įskaitant pastatų statybą, civilinę inžineriją ir specializuotą statybos veiklą;

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii c papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iiic) finansinė ir draudimo veikla bei nekilnojamojo turto veikla;

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii d papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iiid) elektros energijos, dujų, garo tiekimas ir oro kondicionavimas, įskaitant šių gaminių gamybą, perdavimą, paskirstymą ir prekybą jais;

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii e papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iiie) teisinė ir apskaitos veikla, įskaitant audito veiklą;

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii f papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iiif) apgyvendinimo ir maitinimo paslaugų veikla bei valymo veikla;

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii g papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iiig) saugumo ir tyrimo veikla, įskaitant saugumo sistemų paslaugų veiklą;

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii h papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iiih) įdarbinimo veikla;

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii i papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iiii) regeneravimas ir kitos atliekų tvarkymo paslaugos, atliekų surinkimas, tvarkymas ir šalinimas; naudojimas medžiagoms gauti;

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii j papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iiij) žmonių sveikatos priežiūros ir socialinio darbo veikla, įskaitant stacionariosios globos veiklą;

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii k papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iiik) informavimo paslaugų veikla, įskaitant duomenų tvarkymą, prieglobą ir susijusią veiklą; interneto portalai.

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) neigiamas poveikis žmogaus teisėms – neigiamas poveikis asmenims, ***kuriems teikiama apsauga***, ***padaromas dėl kurios nors iš*** priedo I dalies 1 skirsnyje ***nurodytų*** teisių ***ar draudimų***, ***įtvirtintų*** priedo I dalies ***2 skirsnyje nurodytomis tarptautinėmis konvencijomis, pažeidimo;***	c) neigiamas poveikis žmogaus teisėms – ***bet koks galimas ar realus*** neigiamas poveikis asmenims, ***kylantis dėl bet kokio veiksmo ar neveikimo***, ***kuris panaikina arba apriboja asmens ar grupės galimybę naudotis teisėmis ir būti apsaugotiems draudimais, įtvirtintais tarptautinėse konvencijose ir dokumentuose, visų pirma išvardytais*** priedo I dalies 1 skirsnyje ***ir įtvirtintais priedo I dalies 2 skirsnyje, įskaitant vėlesnę teismų praktiką. Tas priedas reguliariai peržiūrimas ir atitinka Sąjungos tikslus žmogaus teisių srityje. Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus***, ***kuriais iš dalies keičiami I*** priedo I dalies ***1 ir 2 skirsniuose pateikiami sąrašai;***

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) neigiamas poveikis geram valdymui – bet koks galimas ar realus neigiamas poveikis visose įmonių vertės grandinėse šalies, regiono ar teritorijos geram valdymui, kaip nustatyta I priedo I dalies 3 skirsnyje išvardytuose

	tarptautiniuose gero valdymo ir kovos su korupcija srities dokumentuose. Tas priedas reguliariai peržiūrimas ir atitinka Sąjungos tikslus gero valdymo srityje. Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiamas I priedo I dalies 3 skirsnyje pateikiamas sąrašas;

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 dalies c b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	cb) konfliktinės ir didelės rizikos zonos – geografinės zonos, kuriose vyksta ginkluoti konfliktai, tarpvalstybiniai ar pilietiniai karai arba po konfliktų susidarė nestabili padėtis, okupuotos ir (arba) aneksuotos teritorijos, taip pat teritorijos, kuriose valdymas ir (arba) saugumas yra silpnas arba jo visai nėra, kaip antai žlugusios valstybės, teritorijos, kuriose plačiai paplitęs smurtas ir (arba) šiurkščiai pažeidinėjama tarptautinė teisė ir (arba) žmogaus teisių teisė, taip pat teritorijos, kuriose šie pažeidimai yra sisteminiai ir (arba) valstybės nustatyto pobūdžio;

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos n punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
n) suinteresuotieji subjektai – įmonės darbuotojai***, jos*** patronuojamųjų įmonių darbuotojai ***ir*** kiti asmenys, grupės, bendruomenės ar subjektai, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti poveikį ***tos įmonės produktai, paslaugos ir veikla, jos patronuojamosios įmonės ir jos***	n) suinteresuotieji subjektai***:***

verslo santykiai;

i) įmonės ***darbininkai ir*** darbuotojai ***(įskaitant dirbančiuosius pagal neoficialius susitarimus) ir jų atstovai, jos*** patronuojamųjų įmonių ***darbininkai ir*** darbuotojai ***bei jų atstovai, profesinės sąjungos, vietos bendruomenės, čiabuvių tautos, žmogaus teisių ir aplinkos teisių gynėjai, pilietinės visuomenės organizacijos, įmonės padarytų korupcijos nusikaltimų tiesioginiai liudininkai ir nukentėjusieji nuo jų bei*** kiti asmenys, grupės, bendruomenės ar subjektai, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti poveikį ***neigiami padariniai žmogaus teisėms, aplinkai ir geram valdymui, susiję su tos įmonės produktais, paslaugomis ir veikla, jos patronuojamosiomis įmonėmis ir jos verslo santykiais visoje vertės grandinėje;***

ii) organizacijos, atstovaujančios i punkte nurodytiems asmenims, grupėms, bendruomenėms ar subjektams arba kurių įstatuose nustatytas tikslas yra ginti žmogaus teises, gerą valdymą, aplinką ar klimatą;

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos n a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	na) pažeidžiami suinteresuotieji subjektai – asmenys ir teisių subjektų grupės, atsidūrę marginalizuotoje arba pažeidžiamoje padėtyje dėl konkrečių aplinkybių ar tarpusavyje susijusių veiksnių, įskaitant, be kita ko, jų biologinę ar socialinę lytį, amžių, rasę, etninę kilmę, klasę, išsilavinimą, čiabuvių tapatybę, migracijos statusą, negalią ir socialinę bei ekonominę padėtį, – tai yra diferencijuoto ir neretai neproporcingo neigiamo poveikio priežastys bei lemia diskriminaciją ir papildomas kliūtis

dalyvavimo ir teisės kreiptis į teismą požiūriais;

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos n b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	nb) žmogaus teisių gynėjai – asmenys, grupės ir visuomenės organai, kurie propaguoja, gina ir stengiasi užtikrinti visuotinai pripažintas žmogaus teises ir pagrindines laisves; žmogaus teisių gynėjai siekia propaguoti ir apsaugoti civilines ir politines teises, taip pat propaguoti, apsaugoti ir užtikrinti ekonomines, socialines ir kultūrines teises;

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos n c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	nc) aplinkos teisių gynėjai – asmenys ir grupės, kurie, veikdami kaip privatūs asmenys arba specialistai, taikiai stengiasi apsaugoti ir propaguoti teises, susijusias su aplinka ir klimatu, įskaitant biologinę įvairovę, vandenį, orą, žemę, dirvožemį, augmeniją ir gyvūniją;

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos n d punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	nd) prasmingas suinteresuotųjų subjektų įtraukimas – interaktyvus,

	konstruktyvus ir nuolatinis bendradarbiavimo su suinteresuotaisiais subjektais procesas, kuriam būdinga dvikryptė komunikacija, vykdomas gera valia ir užtikrinantis tinkamą sutartų įsipareigojimų įgyvendinimą, be to, apimantis visos atitinkamos informacijos, kurios reikia suinteresuotiesiems subjektams, teikimą laiku, tinkamus procesus, kuriais šalinamos pažeidžiamų suinteresuotųjų subjektų dalyvavimo kliūtys (pvz., kalbos, kultūros, lyčių ir galios disbalanso, bendruomenės susiskaidymo), taip pat tinkamą apsaugą siekiant užtikrinti suinteresuotųjų subjektų saugumą ir užkirsti kelią atsakomiesiems veiksmams bei represalijoms;

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a straipsnis
	Sustiprintas išsamus patikrinimas konfliktinėse ir didelės rizikos zonose
	Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, veikiančios konfliktų paveiktose ir didelės rizikos zonose, kaip apibrėžta 3 straipsnio cb punkte, laikytųsi savo pareigų pagal tarptautinę humanitarinę teisę ir atliktų sustiprintą visos savo veiklos ir verslo santykių išsamų patikrinimą atsižvelgiant į konfliktą, integruodamos į savo išsamų patikrinimą konflikto analizę, grindžiamą prasmingu ir konfliktui atžvalgiu suinteresuotųjų subjektų įtraukimu, kokios yra konfliktą skatinančios pagrindinės priežastys, veiksniai ir šalys, taip pat įmonės veiklos poveikis konfliktui.

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a straipsnis
	Suinteresuotųjų subjektų įtraukimas
	1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, vykdydamos savo pareigas pagal 4–11 straipsnius, veiksmingai ir prasmingai įtrauktų suinteresuotuosius subjektus.
	2. Kiekvienu išsamaus patikrinimo proceso etapu ir viso tokio patikrinimo metu įmonės privalo užtikrinti:
	a) prasmingą suinteresuotųjų subjektų įtraukimą į interaktyvų, konstruktyvų ir nuolatinį procesą, kuriam būdinga dvikryptė komunikacija, vykdomą gera valia, pritaikytą pažeidžiamiems suinteresuotiesiems subjektams šalinant kliūtis, su kuriomis jie susiduria;
	b) visos atitinkamos informacijos, kurios reikia suinteresuotiesiems subjektams, kad jie galėtų priimti informacija pagrįstus sprendimus, išsamų teikimą laiku, prieinamu ir skaidriu būdu, įskaitant prasmingą informaciją apie veiklą, projektus ir investicijas bei jų realų ir galimą neigiamą poveikį, laikantis 11 straipsnio;
	c) tinkamą suinteresuotųjų subjektų apsaugą nuo atsakomųjų veiksmų rizikos, laikantis 23 straipsnio;
	d) požiūrį, kuriuo atsižvelgiama į lyčių ir kultūrinius aspektus;
	e) tinkamą tolesnį sutartų įsipareigojimų įgyvendinimą.
	3. Darbuotojų ir darbuotojų atstovų dalyvavimas nedaro poveikio Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoms 2002/14/EB bei 2009/38/EB ir Tarybos

direktyvai 2001/86/EB.

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Realaus ir galimo neigiamo poveikio nustatymas	Realaus ir galimo neigiamo poveikio nustatymas ***ir vertinimas***

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių savo ***veiklos*** ar savo patronuojamųjų įmonių veiklos***, taip pat savo įtvirtintų verslo santykių savo vertės grandinėse*** realiam ir galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir ***neigiamam poveikiui aplinkai*** nustatyti pagal 2, 3 ir 4 dalis.	1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių savo ***pačių*** ar savo patronuojamųjų įmonių veiklos ***ir vertės grandinėse esančių subjektų, su kuriais įmonės palaiko verslo santykius, veiklos*** realiam ir galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms***, aplinkai*** ir ***geram valdymui*** nustatyti pagal 2, 3 ir 4 dalis.

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti 1 dalyje nurodytą neigiamą poveikį ***remiantis, kai tinka, kiekybine ir kokybine informacija***, įmonės ***turėtų teisę naudotis tinkamais ištekliais, įskaitant nepriklausomas ataskaitas ir informaciją, surinktą per 9 straipsnyje nurodytą skundų nagrinėjimo procedūrą. Kai tinka, įmonės taip pat konsultuojasi***	4. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti ***ir įvertinti*** 1 dalyje nurodytą neigiamą poveikį, įmonės ***imtųsi veiksmų*** ir ***priimtų sprendimus vadovaudamosi:***

su galimai paveiktomis grupėmis, įskaitant darbuotojus ir ***kitus susijusius suinteresuotuosius subjektus, siekdamos surinkti informacijos apie realų arba galimą neigiamą poveikį.***

a) įmonės vertės grandinės planu ir atskleista atitinkama informacija, įskaitant pavadinimus, vietas, vykdomos veiklos, tiekiamų produktų ir teikiamų paslaugų rūšis, taip pat kita svarbia informacija apie patronuojamąsias įmones, filialus ir verslo santykius;

b) kokybiniais ir kiekybiniais rodikliais, įskaitant išskaidytus duomenis;

c) nepriklausomomis ataskaitomis ir informacija, surinkta taikant 9 straipsnyje numatytą skundų nagrinėjimo mechanizmą;

d) prasmingu bendradarbiavimu su suinteresuotaisiais subjektais, kuriems gali būti daromas poveikis, pagal 3 straipsnio nd punktą;

e) savo veiklos aplinkybėmis, o tai reiškia, kad įmonės, veikiančios konfliktinėse ir didelės rizikos zonose, atlieka sustiprintą išsamų patikrinimą atsižvelgiant į konfliktą, integruodamos konflikto analizę, kokios yra konfliktą skatinančios pagrindinės priežastys, veiksniai ir šalys, taip pat koks yra įmonės veiklos poveikis konfliktui;

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti 1 dalyje nurodytą neigiamą poveikį, įmonės turėtų tinkamų išteklių, ir gali bendradarbiauti su Komisija, kad parengtų tinkamus išteklius. Priežiūros institucijos, kaip

	apibrėžta 17 straipsnyje, yra įgaliotos vykdyti su tuo susijusią skatinimo ir švietimo veiklą, įskaitant veiklą, skirtą mažesnėms įmonėms, kurioms netaikomos šioje direktyvoje nustatytos pareigos.

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir ***neigiamam poveikiui aplinkai***, kuris nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, arba, jeigu prevencija yra neįmanoma arba jos neįmanoma iškart įgyvendinti, pakankamai sušvelnintų tokį galimą neigiamą poveikį ***žmogaus teisėms ar aplinkai, pagal šio straipsnio 2, 3, 4 ir 5 dalis***.	1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių ***siekdamos*** užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms***,*** ***aplinkai*** ir ***geram valdymui***, kuris nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, arba, jeigu prevencija yra neįmanoma arba jos neįmanoma iškart įgyvendinti, pakankamai sušvelnintų tokį galimą neigiamą poveikį.

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Iš įmonių reikalaujama, ***kai tinka***, ***imtis šių veiksmų***:	2. Iš įmonių reikalaujama ***imtis tinkamų priemonių***, ***įskaitant šiuos veiksmus***, ***bet jais neapsiribojant***:

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***kai būtina, atsižvelgiant į reikiamų***	a) parengti ir įgyvendinti prevencinių

prevencinių priemonių pobūdį ar sudėtingumą, parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą su nustatytais pagrįstais ir aiškiais ***veiksmų*** vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Prevencinių veiksmų planas ***parengiamas konsultuojantis*** su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais***;***

veiksmų planą su nustatytais pagrįstais ir aiškiais ***tinkamų priemonių*** vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Prevencinių veiksmų planas ***rengiamas nuolat prasmingai įtraukiant suinteresuotuosius subjektus ir yra tiksliai pritaikytas prie įmonių veiklos ir vertės grandinės aplinkybių. Jame nustatoma ir įvertinama, ar įmonės verslo modelis ir strategijos yra pritaikyti prie išsamaus patikrinimo reikalavimų; į jį įtraukiama prioritetų nustatymo strategija, grindžiama galimo neigiamo poveikio sunkumo lygiu ir tikimybe, tuo atveju, jei įmonė negalėtų vienu kartu užkirsti kelio visam galimam neigiamam poveikiui arba jo sušvelninti; jame nustatomas reikalavimas bendradarbiauti*** su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais ***ir įvertinti galimą laikino sutarties sustabdymo arba nutraukimo poveikį, siekiant išvengti didesnės žalos, numatomas sutarčių nutraukimas, jei galimas neigiamas poveikis yra susijęs su sistemine ir valstybės organizuojama priespauda, todėl jo negalima išvengti įmonės veiksmais, ir kai įmonė įvertina, kad tai nesukels didesnio neigiamo poveikio nei tas, kurio ji ketina išvengti arba kurį ketina sušvelninti.***

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Iš įmonių reikalaujama, ***kai tinka***, ***imtis šių veiksmų***:	3. Iš įmonių reikalaujama ***imtis tinkamų priemonių***, ***įskaitant šiuos veiksmus***, ***bet jais neapsiribojant***:

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***neutralizuoti arba kuo labiau sumažinti*** neigiamą poveikį, ***be kita ko***, ***išmokant žalos atlyginimą nukentėjusiems asmenims ir finansinę kompensaciją nukentėjusioms bendruomenėms. Šie veiksmai turi būti*** proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ***ir*** tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys;	a) ***nutraukti ir švelninti*** neigiamą poveikį, ***jei ji nustato***, ***kad ji sukėlė tą poveikį arba prie jo prisidėjo visoje savo vertės grandinėje; pasirūpinti, kad būtų visiškai tiesiogiai atlyginta žala nukentėjusiems asmenims ar bendruomenėms, arba bendradarbiauti tuo tikslu. Taisomieji veiksmai:***
	i) jais siekiama atkurti paveiktų asmenų padėtį, kurioje jie būtų, jei neigiamas poveikis nebūtų buvęs padarytas (jei įmanoma), ir jie yra proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ***bei*** tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys;
	ii) turi sąžiningomis dalimis tekti įmonei ir partneriui, kurie sukelia žalą arba prie jos prisideda;
	iii) nustatomi remiantis prasmingu bendradarbiavimu su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais ir gali apimti restituciją arba reabilitaciją, atsiprašymą, finansinę ar nefinansinę kompensaciją, įvertinant, ar pažeidžiami suinteresuotieji subjektai turi teisingos naudos iš mokamų kompensacijų ar kitų restitucijos formų, ir imantis priemonių siekiant užkirsti kelią būsimam neigiamam poveikiui;
	iv) neužkerta kelio paveiktiems suinteresuotiesiems subjektams imtis veiksmų dėl įmonių civilinės atsakomybės ir teismai į juos tinkamai atsižvelgia civilinėse bylose.

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ***kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma,*** parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrįstais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Šis taisomųjų veiksmų planas, ***kai tinka***, ***parengiamas konsultuojantis*** su suinteresuotaisiais subjektais***;***	b) parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą ***ir priemones*** su nustatytais pagrįstais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais***, priemonėmis*** ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Šis taisomųjų veiksmų planas ***rengiamas nuolat prasmingai įtraukiant suinteresuotuosius subjektus***, ***tinkamai toliau įgyvendinant sutartus įsipareigojimus***, ***ir yra tiksliai pritaikytas prie įmonių veiklos ir vertės grandinės aplinkybių. Jame nustatoma ir įvertinama, ar įmonės verslo modelis ir strategijos yra pritaikyti prie išsamaus patikrinimo reikalavimų; jame nustatomas reikalavimas bendradarbiauti su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais ir įvertinti laikino sutarties sustabdymo arba nutraukimo poveikį, siekiant išvengti didesnės žalos, ir numatomas sutarčių nutraukimas, jei neigiamas poveikis yra susijęs su sistemine ir valstybės organizuojama priespauda, todėl jo negalima nutraukti arba sušvelninti įmonės veiksmais, ir kai įmonė įvertina, kad tai nesukels didesnio neigiamo poveikio nei tas, kurį ji ketina nutraukti arba sušvelninti.***

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Skundų nagrinėjimo ***procedūra***	Skundų nagrinėjimo ***mechanizmas***

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės užtikrina, kad skundus galėtų teikti***:***	2. valstybės narės užtikrina, kad skundus galėtų teikti ***visi 3 straipsnio n, na, nb ir nc punktuose nurodyti asmenys, grupės, bendruomenės, subjektai ir pilietinės visuomenės organizacijos, taip pat jiems atstovaujantys fiziniai ir juridiniai asmenys. Jei skundo pateikėjas yra vaikas, teisėtas globėjas gali pateikti skundą vaiko vardu.***
a) asmenys, patyrę neigiamą poveikį arba turintys pagrindo manyti, kad jiems gali būti daromas neigiamas poveikis,	
b) profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys asmenims, dirbantiems atitinkamoje vertės grandinėje,	
c) pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse.	

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės užtikrina, kad skundų ***pateikėjai turėtų teisę***:	4. Valstybės narės užtikrina, kad ***įmonės*** skundų ***pateikėjams ir jų atstovams teiktų***:

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 dalies -a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-a) informaciją apie galimybes naudotis tokiais skundų nagrinėjimo mechanizmais ir viešai prieinamą procedūrų aprašymą;

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 dalies -a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-aa) teisėtus, prieinamus, nuspėjamus, saugius, teisingus, skaidrius, su teisėmis suderinamus ir pritaikomus skundų nagrinėjimo mechanizmus, kuriais suinteresuotiesiems subjektams, įskaitant visų pirma realiai ir galimai paveiktus teisių turėtojus, sudaromos sąlygos prasmingai dalyvauti kuriant ir vertinant tokius nepriklausomus skundų nagrinėjimo mechanizmus;

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 dalies -a b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-ab) atsakomųjų veiksmų nesiėmimo, konfidencialumo ir anonimiškumo garantijas suinteresuotiesiems subjektams;

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 dalies -a c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-ac) laiku teikiamą išsamią informaciją, įskaitant aiškius terminus, susijusius su žingsniais ir veiksmais, kurių imtasi nagrinėjant konkretų skundą, procedūros rezultatą ir išsamų jo pagrindimą;

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***reikalauti iš įmonės,*** kuriai pateikė skundą pagal 1 dalį, ***imtis tinkamų tolesnių veiksmų*** atsižvelgiant į tą skundą***, ir***	a) ***tinkamus, savalaikius ir veiksmingus tolesnius veiksmus*** atsižvelgiant į tą skundą, ***kurių imtųsi įmonė,*** kuriai ***jie*** pateikė skundą pagal 1 dalį***;***

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti ***didelį*** galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas**.**	b) ***galimybę*** susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas***;***

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) visišką žalos atlyginimą, kaip nurodyta ir kaip suprantama 8 straipsnio 3 dalies b punkte, taikant skundų nagrinėjimo mechanizmą ir suteikiant garantijas, kad skunde nurodyta žala nepasikartos. Teisių gynimo priemonė yra proporcinga neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui;

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 dalies b b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	bb) galimybę netrukdomai naudotis 19 straipsnyje aprašyta pagrįsto susirūpinimo nagrinėjimo procedūra, 22 straipsnyje aprašytais viešaisiais teisminiais mechanizmais ir bet kokiu kitu teisminiu ar neteisminiu mechanizmu, neatsižvelgiant į tai, ar jie naudojasi skundų nagrinėjimo mechanizmu, ir į tai, ar jie pasinaudojo arba išnaudojo neteisminių mechanizmų galimybes.

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, ***gali paskelbti gairių, be kita ko***, ***konkretiems sektoriams arba*** dėl ***konkretaus neigiamo poveikio.***	***1.*** Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra***, prireikus Mažųjų ir vidutinių įmonių reikalų vykdomąja įstaiga*** ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, ***paskelbia gaires dėl konkrečių prievolių pagal 5–11 straipsnius***, ***taip pat*** dėl ***toliau nurodytų aspektų:*** ***a) konkrečių didelės rizikos ekonominės veiklos sektorių, darančių didelį neigiamą poveikį žmogaus teisėms, aplinkai ir geram valdymui, įskaitant 2 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytus sektorius;*** ***b) įmonių ir kitų teisės subjektų dalijimosi ištekliais ir informacija siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui, jį sušvelninti ir ištaisyti laikantis konkurencijos teisės;***

c) MVĮ skirtų konkrečių procesų ir dalijimosi ištekliais bei informacija siekiant remti išsamaus patikrinimo taikymą jų veikloje;

d) įmonių vertės grandinių ir veiksmingų procesų, siekiant stebėti partnerių elgseną visoje vertės grandinėje, plano;

e) konkretaus neigiamo poveikio, įskaitant neigiamą poveikį geram valdymui;

f) atsakingos ir tvarios prekybos, pirkimo ir kainodaros politikos bei praktikos;

g) pagalbos nukentėjusiesiems, pageidaujantiems kreiptis į teismą, įskaitant kolektyvinį teisių gynimą, atstovaujamuosius ieškinius, nediskriminacines su procesu susijusias išlaidas ir deramus senaties terminus;

h) atsakomųjų veiksmų rizikos, kuri suinteresuotiesiems subjektams, įskaitant žmogaus teisių ir aplinkos teisių gynėjus, gresia dėl jų dalyvavimo, prevencijos ir švelninimo;

i) sustiprinto išsamaus patikrinimo įgyvendinimo konfliktinėse zonose, esant karinei okupacijai ir priklausomose teritorijose;

j) atsakingo atsiribojimą nuo žalingų verslo santykių;

k) aplinkybių, kuriomis neigiamas poveikis yra susijęs su sistemine ir valstybės organizuojama priespauda ir dėl to prasmingas dalyvavimas, prevencija ir švelninimas yra neįmanomi, vertinimo ir dinamiško sąrašo;

l) metodikos ir kriterijų, kuriais priežiūros institucijos ketina remtis priimdamos sprendimus, susijusius su administracinėmis sankcijomis bei veiksmingų, proporcingų ir atgrasomų sankcijų pobūdžiu ir derinimu;

m) sektoriaus sistemų ir daugiašalių

	suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų sąžiningumo ir tinkamumo, būtent galimybių į auditą įtraukti pilietinės visuomenės ir suinteresuotųjų subjektų požiūrį, vertinimo;
	n) priemonių, kurių įmonės turėtų imtis siekdamos užtikrinti išsamų patikrinimą atsižvelgiant į lyčių ir kultūros aspektus;
	o) priemonių, kurių įmonės turėtų imtis siekdamos spręsti smulkiesiems savininkams kylančias problemas, įskaitant galimybę gauti pragyvenimo pajamų.
	2. Atsižvelgiant į vienodo įgyvendinimo visose valstybių narių valdžios institucijose svarbą siekiant užtikrinti vienodas sąlygas, šių gairių laikymasis turėtų būti stebimas pasitelkiant Europos politikos koordinavimo semestrą, o į galimus trūkumus turėtų būti atsižvelgiama konkrečioms šalims skirtose rekomendacijose.

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Tarptautiniais žmogaus teisių susitarimais ***nustatytų teisių*** ir ***draudimų pažeidimai***	1. Tarptautiniais žmogaus teisių susitarimais ***nustatytos teisės*** ir ***draudimai***

Pakeitimas 78

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio įžanginė dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Tokios teisės ir draudimai, be kita ko, apima:

Pakeitimas 79

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo II dalies 1 skirsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Tautų ***teisės*** naudotis savo žemės gamtiniais ištekliais ir neprarasti pragyvenimo lėšų pagal Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 1 straipsnį ***pažeidimas.***	1. tautų ***teisę*** naudotis savo žemės gamtiniais ištekliais ir neprarasti pragyvenimo lėšų pagal Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 1 straipsnį***;***

Pakeitimas 80

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Teisės*** į gyvybę ir saugumą pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 3 straipsnį ***pažeidimas.***	2. ***teisę*** į gyvybę ir saugumą pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 3 straipsnį***;***

Pakeitimas 81

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Kankinimo ir žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ***draudimo*** pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 5 straipsnį ***pažeidimas.***	3. kankinimo ir žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ***draudimą*** pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 5 straipsnį***;***

Pakeitimas 82

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. ***Teisės*** į laisvę ir saugumą pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 9 straipsnį ***pažeidimas.***	4. ***teisę*** į laisvę ir saugumą pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 9 straipsnį***;***

Pakeitimas 83

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. ***Draudimo*** savavališkai ar neteisėtai kištis į asmens privatų ir šeimos gyvenimą, buitį ar susirašinėjimą ir kėsintis į jo reputaciją pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 17 straipsnį ***pažeidimas.***	5. ***draudimą*** savavališkai ar neteisėtai kištis į asmens privatų ir šeimos gyvenimą, buitį ar susirašinėjimą ir kėsintis į jo reputaciją pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 17 straipsnį***;***

Pakeitimas 84

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. ***Draudimo*** varžyti minties, sąžinės ir religijos laisvę pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 18 straipsnį ***pažeidimas.***	6. ***draudimą*** varžyti minties, sąžinės ir religijos laisvę pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 18 straipsnį***;***

Pakeitimas 85

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. ***Teisės*** į teisingas ir palankias darbo sąlygas, įskaitant ***teisingą darbo užmokestį, deramą pragyvenimą***, saugias ir sveikas darbo sąlygas ir pagrįstą darbo laiko ribojimą***,*** pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį ***pažeidimas***.	7. ***teisę*** į teisingas ir palankias darbo sąlygas, įskaitant ***deramą pragyvenimą užtikrinantį atlyginimą***, saugias ir sveikas darbo sąlygas ir pagrįstą darbo laiko ribojimą***.*** Pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį ***tai apima ir darbuotojų teisę į***

	teisingą darbo užmokestį, ir savarankiškai dirbančių asmenų bei smulkiųjų savininkų teisę į pragyvenimą užtikrinančias pajamas;

Pakeitimas 86

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 7 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	7a. teisę į tinkamą gyvenimo lygį sau ir savo šeimai, įskaitant galimybes turėti pakankamai maisto, drabužių ir būstą, ir teisę į nuolatinį gyvenimo sąlygų gerinimą pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 11 straipsnio 1 dalį ir Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 25 straipsnio 1 dalį;

Pakeitimas 87

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. ***Draudimo*** riboti darbuotojų galimybes gauti tinkamą būstą, jei darbuotojai apgyvendinami įmonės teikiamame būste, ir riboti darbuotojų galimybes turėti pakankamai maisto, drabužių, vandens ir sanitarines sąlygas darbo vietoje pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 11 straipsnį ***pažeidimas.***	8. ***draudimą*** riboti darbuotojų galimybes gauti tinkamą būstą, jei darbuotojai apgyvendinami įmonės teikiamame būste, ir riboti darbuotojų galimybes turėti pakankamai maisto, drabužių, vandens ir sanitarines sąlygas darbo vietoje pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 11 straipsnį***;***

Pakeitimas 88

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 9 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
9. Vaiko ***teisės*** į tai, kad priimant visus su juo susijusius sprendimus ir imantis veiksmų dėl jo pirmiausia būtų atsižvelgiama į vaiko interesus, pagal Vaiko teisių konvencijos 3 straipsnį ***pažeidimas***; vaiko ***teisės*** į visavertę raidą pagal Vaiko teisių konvencijos 6 straipsnį ***pažeidimas***; vaiko ***teisės*** į aukščiausius įmanomus sveikatos standartus pagal Vaiko teisių konvencijos 24 straipsnį ***pažeidimas***; ***teisės*** į socialinę apsaugą ir tinkamą gyvenimo lygį pagal Vaiko teisių konvencijos 26 ir 27 straipsnius ***pažeidimas***; vaiko ***teisės*** mokytis pagal Vaiko teisių konvencijos 28 straipsnį ***pažeidimas***; vaiko ***teisės*** būti apsaugotam nuo visų formų seksualinio išnaudojimo ir seksualinės prievartos, taip pat teisės būti apsaugotam nuo neteisėto pagrobimo, pardavimo ar neteisėto perkėlimo į kitą vietą toje šalyje ar už jos ribų išnaudojimo tikslais, atitinkamai pagal Vaiko teisių konvencijos 34 ir 35 straipsnius***, pažeidimas.***	9. vaiko ***teisę*** į tai, kad priimant visus su juo susijusius sprendimus ir imantis veiksmų dėl jo pirmiausia būtų atsižvelgiama į vaiko interesus, pagal Vaiko teisių konvencijos 3 straipsnį; vaiko ***teisę*** į visavertę raidą pagal Vaiko teisių konvencijos 6 straipsnį; vaiko ***teisę*** į aukščiausius įmanomus sveikatos standartus pagal Vaiko teisių konvencijos 24 straipsnį; ***teisę*** į socialinę apsaugą ir tinkamą gyvenimo lygį pagal Vaiko teisių konvencijos 26 ir 27 straipsnius; vaiko ***teisę*** mokytis pagal Vaiko teisių konvencijos 28 straipsnį; vaiko ***teisę*** būti apsaugotam nuo visų formų seksualinio išnaudojimo ir seksualinės prievartos, taip pat teisės būti apsaugotam nuo neteisėto pagrobimo, pardavimo ar neteisėto perkėlimo į kitą vietą toje šalyje ar už jos ribų išnaudojimo tikslais, atitinkamai pagal Vaiko teisių konvencijos 34 ir 35 straipsnius***;***

Pakeitimas 89

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 10 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10. ***Draudimo*** įdarbinti vaiką iki privalomojo mokyklinio amžiaus pabaigos ir, bet kokiu atveju, vaiką iki 15 metų ***pažeidimas***, išskyrus atvejus, kai tai numatyta darbo vietoje taikomoje teisėje pagal Tarptautinės darbo organizacijos 1973 m. Konvencijos dėl minimalaus įdarbinimo amžiaus (Nr. 138) 2 straipsnio 4 dalį ir 4–8 straipsnius***.***	10. ***draudimą*** įdarbinti vaiką iki privalomojo mokyklinio amžiaus pabaigos ir, bet kokiu atveju, vaiką iki 15 metų, išskyrus atvejus, kai tai numatyta darbo vietoje taikomoje teisėje pagal Tarptautinės darbo organizacijos 1973 m. Konvencijos dėl minimalaus įdarbinimo amžiaus (Nr. 138) 2 straipsnio 4 dalį ir 4–8 straipsnius***;***

Pakeitimas 90

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 11 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11. Vaikų darbo ***draudimo*** pagal Vaiko teisių konvencijos 32 straipsnį, apimančio nepriimtiną vaikų (asmenų iki 18 metų) darbą pagal 1999 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvencijos dėl nepriimtino vaikų darbo uždraudimo (Nr. 182) 3 straipsnį***, pažeidimas***. Į tai įeina:	11. vaikų darbo ***draudimą*** pagal Vaiko teisių konvencijos 32 straipsnį, apimančio nepriimtiną vaikų (asmenų iki 18 metų) darbą pagal 1999 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvencijos dėl nepriimtino vaikų darbo uždraudimo (Nr. 182) 3 straipsnį. Į tai įeina:

Pakeitimas 91

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 12 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. Priverčiamojo darbo ***draudimo pažeidimas***: tai apima bet kokį darbą ar paslaugą, kuriuos atlieka bet kuris asmuo, kuriam gresia bet kokia bausmė, ir kurių jis pats savanoriškai nesiūlė (pvz., dėl vergavimo už skolas arba prekybos žmonėmis); prie priverčiamojo darbo nepriskiriamas joks darbas ar paslaugos, atitinkantys Tarptautinės darbo organizacijos 1930 m. Konvencijos dėl priverstinio ar privalomojo darbo (Nr. 29) 2 straipsnio 2 dalį arba Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 8 straipsnio 3 dalies b ir c punktus;	12. priverčiamojo darbo ***draudimą***: tai apima bet kokį darbą ar paslaugą, kuriuos atlieka bet kuris asmuo, kuriam gresia bet kokia bausmė, ir kurių jis pats savanoriškai nesiūlė (pvz., dėl vergavimo už skolas arba prekybos žmonėmis); prie priverčiamojo darbo nepriskiriamas joks darbas ar paslaugos, atitinkantys Tarptautinės darbo organizacijos 1930 m. Konvencijos dėl priverstinio ar privalomojo darbo (Nr. 29) 2 straipsnio 2 dalį arba Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 8 straipsnio 3 dalies b ir c punktus;

Pakeitimas 92

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 13 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
13. Visų formų vergijos, į vergiją panašios praktikos, baudžiavinės padėties	13. visų formų vergijos, į vergiją panašios praktikos, baudžiavinės padėties

ar kitų formų išnaudojimo ar priespaudos darbo vietoje (pvz., kraštutinio ekonominio ar seksualinio išnaudojimo ir žeminimo) ***draudimo*** pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 4 straipsnį ir Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 8 straipsnį ***pažeidimas.***	ar kitų formų išnaudojimo ar priespaudos darbo vietoje (pvz., kraštutinio ekonominio ar seksualinio išnaudojimo ir žeminimo) ***draudimą*** pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 4 straipsnį ir Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 8 straipsnį***;***

Pakeitimas 93

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 14 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
14. Prekybos žmonėmis ***draudimo*** pagal Palermo protokolo dėl prekybos žmonėmis, ypač moterimis ir vaikais, prevencijos, sustabdymo ir baudimo už vertimąsi ja, papildančio Jungtinių Tautų konvenciją prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą, 3 straipsnį ***pažeidimas.***	14. prekybos žmonėmis ***draudimą*** pagal Palermo protokolo dėl prekybos žmonėmis, ypač moterimis ir vaikais, prevencijos, sustabdymo ir baudimo už vertimąsi ja, papildančio Jungtinių Tautų konvenciją prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą, 3 straipsnį***;***

Pakeitimas 94

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 15 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
15. Teisės laisvai burtis į asociacijas, susirinkimų laisvės, teisių jungtis į organizacijas ir vesti kolektyvines derybas pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 20 straipsnį, Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 21 ir 22 straipsnius, Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 8 straipsnį, Tarptautinės darbo organizacijos 1948 m. Konvencijos dėl asociacijų laisvės ir teisės jungtis į organizacijas gynimo (Nr. 87) ir Tarptautinės darbo organizacijos 1949 m. Konvencijos dėl teisės jungtis į organizacijas ir vesti kolektyvines derybas principų ***taikymo*** (Nr. 98) ***pažeidimas***; apimamos šios teisės:	15. teisės laisvai burtis į asociacijas, susirinkimų laisvės, teisių jungtis į organizacijas ir vesti kolektyvines derybas pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 20 straipsnį, Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 21 ir 22 straipsnius, Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 8 straipsnį, Tarptautinės darbo organizacijos 1948 m. Konvencijos dėl asociacijų laisvės ir teisės jungtis į organizacijas gynimo (Nr. 87) ir Tarptautinės darbo organizacijos 1949 m. Konvencijos dėl teisės jungtis į organizacijas ir vesti kolektyvines derybas principų ***taikymą*** (Nr. 98); apimamos šios teisės:

Pakeitimas 95

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 16 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
16. Nevienodo požiūrio į asmenis užimtumo srityje ***draudimo pažeidimas***, išskyrus atvejus, kai tai pateisinama dėl įdarbinimo reikalavimų, pagal Tarptautinės darbo organizacijos 1951 m. Konvencijos dėl vienodo atlyginimo vyrams ir moterims už lygiavertį darbą (Nr. 100) 2 ir 3 straipsnius, Tarptautinės darbo organizacijos 1958 m. Konvencijos dėl diskriminacijos darbo ir profesinės veiklos srityje (Nr. 111) 1 ir 2 straipsnius ir Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį; nevienodas požiūris visų pirma apima nevienodą atlyginimą už lygiavertį darbą***.***	16. nevienodo požiūrio į asmenis užimtumo srityje ***draudimą***, išskyrus atvejus, kai tai pateisinama dėl įdarbinimo reikalavimų, pagal Tarptautinės darbo organizacijos 1951 m. Konvencijos dėl vienodo atlyginimo vyrams ir moterims už lygiavertį darbą (Nr. 100) 2 ir 3 straipsnius, Tarptautinės darbo organizacijos 1958 m. Konvencijos dėl diskriminacijos darbo ir profesinės veiklos srityje (Nr. 111) 1 ir 2 straipsnius ir Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį; nevienodas požiūris visų pirma apima nevienodą atlyginimą už lygiavertį darbą***;***

Pakeitimas 96

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 17 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
17. ***Draudimo*** nemokėti darbo užmokesčio, užtikrinančio deramą pragyvenimą, pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį ***pažeidimas.***	17. ***draudimą*** nemokėti darbo užmokesčio, užtikrinančio deramą pragyvenimą, pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį***;***

Pakeitimas 97

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 18 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
18. ***Draudimo*** sukelti bet kokį ***išmatuojamą*** aplinkos būklės blogėjimą,	18. ***draudimą*** sukelti bet kokį ***kiekybinį ar kokybinį*** aplinkos būklės blogėjimą,

pvz., kenksmingą dirvožemio būklės pokytį, vandens ar oro taršą, kenksmingų teršalų išmetimą, per didelį vandens suvartojimą ar kitokį poveikį gamtos ištekliams***, pažeidimas***, kuris:	pvz., kenksmingą dirvožemio būklės pokytį, vandens ar oro taršą, kenksmingų teršalų išmetimą, per didelį vandens suvartojimą ar kitokį poveikį gamtos ištekliams, kuris:

Pakeitimas 98

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 18 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) daro poveikį ekologiniam vientisumui (pvz., naikinami miškai),	e) daro poveikį ekologiniam vientisumui (pvz., naikinami miškai) ***ir ekosistemoms būdingai vertei bei jų tarpusavio sąsajoms***,

Pakeitimas 99

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 18 dalies paskutinė pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 3 straipsnį, Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 5 straipsnį ir Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 12 straipsnį**.**	pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 3 straipsnį, Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 5 straipsnį ir Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 12 straipsnį ***ir teisę į švarią, sveiką ir tvarią aplinką;***

Pakeitimas 100

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 19 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
19. ***Draudimo*** neteisėtai iškeldinti gyventojus arba užimti žemę, miškus ir vandenis įsigyjant, vystant ar kitaip naudojant žemės, miškų ir vandens išteklius (įskaitant miškų iškirtimą), kai tų išteklių naudojimas yra asmens pragyvenimo šaltinis, pagal Tarptautinio	19. ***draudimą*** neteisėtai iškeldinti gyventojus arba užimti žemę, miškus ir vandenis įsigyjant, vystant ar kitaip naudojant žemės, miškų ir vandens išteklius (įskaitant miškų iškirtimą), kai tų išteklių naudojimas yra asmens pragyvenimo šaltinis, pagal Tarptautinio

ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 11 straipsnį ***pažeidimas.***	ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 11 straipsnį***;***

Pakeitimas 101

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 20 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
20. Čiabuvių tautų ***teisės*** į jų tradiciškai turėtą, užimtą ar kitaip naudotą arba įgytą žemę, teritorijas ir išteklius pagal Jungtinių Tautų deklaracijos dėl čiabuvių tautų teisių 25 straipsnį, 26 straipsnio 1 ir 2 dalis, 27 straipsnį ir 29 straipsnio 2 dalį ***pažeidimas.***	20. čiabuvių tautų ***teisę*** į jų tradiciškai turėtą, užimtą ar kitaip naudotą arba įgytą žemę, teritorijas ir išteklius pagal Jungtinių Tautų deklaracijos dėl čiabuvių tautų teisių 25 straipsnį, 26 straipsnio 1 ir 2 dalis, 27 straipsnį ir 29 straipsnio 2 dalį***;***

Pakeitimas 102

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 1 skirsnio 20 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	20a. čiabuvių tautų apsisprendimo teisę pagal Jungtinių Tautų deklaraciją dėl čiabuvių tautų teisių 3 straipsnį ir jų teisę duoti, keisti, sustabdyti ar atšaukti laisvą, išankstinį ir informacija pagrįstą sutikimą dėl intervencinių priemonių, sprendimų ir veiklos, kurie gali turėti įtakos jų žemei, teritorijoms, ištekliams ir teisėms, pagal Jungtinių Tautų deklaracijos dėl čiabuvių tautų teisių 10 straipsnį, 11 straipsnio 2 dalį, 19 ir 28 straipsnius, 29 straipsnio 2 dalį ir 32 straipsnio 2 dalį ir 1989 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvencijos dėl čiabuvių ir gentimis gyvenančių tautų (Nr. 169) 6 straipsnį ir 16 straipsnio 2 dalį;

Pakeitimas 103

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 21 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
21. 1–20 punktuose ***nenurodyto***, tačiau į šios dalies 2 skirsnyje išvardytus žmogaus teisių susitarimus ***įtraukto draudimo*** ar ***teisės pažeidimas, tiesiogiai kenkiantis teisiniam interesui, ginamam tais susitarimais, jeigu atitinkama įmonė galėjo pagrįstai nustatyti tokio pažeidimo riziką ir bet kokias tinkamas taikytinas priemones, kad būtų įvykdytos šios direktyvos 4 straipsnyje nustatytos prievolės, atsižvelgiant į visas svarbias jų veiklos aplinkybes, kaip antai atitinkamą sektorių ir veiklos pobūdį***.	21. 1–20 punktuose ***nenurodytą***, tačiau į šios dalies 2 skirsnyje išvardytus žmogaus teisių susitarimus ***įtrauktą draudimą*** ar ***teisę***.

Pakeitimas 104

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių konvencijos	2. Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių konvencijos ***ir dokumentai***

Pakeitimas 105

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio įžanginė dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Tokios konvencijos ir dokumentai, be kita ko, apima:

Pakeitimas 106

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 6 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– Tarptautinę konvenciją dėl visų

	asmenų apsaugos nuo priverstinio dingimo;

Pakeitimas 107

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 7 a įtrauka (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– Jungtinių Tautų deklaraciją dėl smurto prieš moteris panaikinimo;

Pakeitimas 108

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 10 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
– Jungtinių Tautų ***deklaracija*** dėl čiabuvių tautų teisių	– Jungtinių Tautų ***deklaraciją*** dėl čiabuvių tautų teisių***, Jungtinių Tautų vystymosi grupės gaires dėl čiabuvių tautų klausimų (2009 m.) ir UN-REDD programos gaires dėl laisvo, išankstinio ir informacija pagrįsto sutikimo (2013 m.);***

Pakeitimas 109

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 10 a įtrauka (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– Jungtinių Tautų deklaraciją dėl žmogaus teisių gynėjų;

Pakeitimas 110

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 10 b įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– Tarptautinę konvenciją dėl visų darbuotojų migrantų ir jų šeimos narių teisių apsaugos;

Pakeitimas 111

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 11 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
– Tautinėms arba etninėms, religinėms arba kalbinėms mažumoms priklausančių asmenų teisių ***deklaracija***	***–*** ***Jungtinių Tautų*** tautinėms arba etninėms, religinėms arba kalbinėms mažumoms priklausančių asmenų teisių ***deklaraciją;***

Pakeitimas 112

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 11 a įtrauka (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– Jungtinių Tautų deklaraciją dėl visų formų netolerancijos ir diskriminacijos religijos ar tikėjimo pagrindu panaikinimo;

Pakeitimas 113

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 11 b įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– Jungtinių Tautų deklaraciją dėl valstiečių ir kitų kaimo vietovėse dirbančių žmonių teisių;

Pakeitimas 114

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 12 a įtrauka (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– Protokolą dėl neteisėto migrantų įvežimo sausuma, jūra ir oru, papildantį Jungtinių Tautų Organizacijos konvenciją prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą;

Pakeitimas 115

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 14 a įtrauka (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– 1989 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvenciją dėl čiabuvių ir gentimis gyvenančių tautų (Nr. 169);

Pakeitimas 116

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 14 b įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– 2011 m. Tarptautinės darbo organizacijos namų ūkio darbuotojų konvenciją (Nr. 189);

Pakeitimas 117

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 14 c įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– 2019 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvenciją dėl smurto ir priekabiavimo (Nr. 190);

Pakeitimas 118

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 20 a įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– 1981 m. Konvenciją dėl darbuotojų saugos ir sveikatos (Nr. 155);

Pakeitimas 119

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– Tarptautinės humanitarinės teisės dokumentus, įskaitant:
	– keturias 1949 m. Ženevos konvencijas:
	– Konvenciją dėl sužeistųjų ir ligonių padėties veikiančiose armijose pagerinimo (I konvencija);
	– Konvenciją dėl sužeistųjų, sergančiųjų ir skęstančiųjų ginkluotųjų pajėgų narių jūrose padėties pagerinimo (II konvencija);
	– Konvenciją dėl elgesio su karo belaisviais (III konvencija);
	– Konvenciją dėl civilių apsaugos karo metu (IV konvencija);
	– Ženevos konvencijų papildomus protokolus;

Pakeitimas 120

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 b įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– Tarptautinio baudžiamojo teismo

Romos statutą;

Pakeitimas 121

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 c įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– Jungtinių Tautų pagrindinius principus ir gaires dėl asmenų, nukentėjusių nuo šiurkščių tarptautinės žmogaus teisių teisės pažeidimų ir rimtų tarptautinės humanitarinės teisės pažeidimų, teisės į teisinę gynybą ir žalos atlyginimą;

Pakeitimas 122

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 d įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– JT Generalinės Asamblėjos rezoliuciją Nr. 76/300 dėl žmogaus teisės į švarią, gyvybingą ir tvarią aplinką;

Pakeitimas 123

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 e įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– JT Generalinės Asamblėjos rezoliucijas Nr. 64/292, 68/157 ir 45/8 dėl žmogaus teisės į saugų geriamąjį vandenį ir sanitarijos paslaugas;

Pakeitimas 124

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 f įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– JT verslo ir žmogaus teisių pagrindinius principus;

Pakeitimas 125

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 g įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– EBPO rekomendacijas dėl išsamaus patikrinimo atsakingame versle;

Pakeitimas 126

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 h įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– Europos žmogaus teisių konvenciją;

Pakeitimas 127

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 i įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją;

Pakeitimas 128

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 j įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– Europos socialinę chartiją;

Pakeitimas 129

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 k įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– Europos konvenciją dėl darbuotojų migrantų teisinio statuso;

Pakeitimas 130

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 l įtrauka (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– Europos Tarybos konvenciją dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo.

Pakeitimas 131

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo I dalies 3 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3. Dokumentus dėl gero valdymo ir kovos su korupcija;
	tokie dokumentai, be kita ko, apima:
	– 2003 m. Jungtinių Tautų konvencija prieš korupciją;
	– 1985 m. Jungtinių Tautų deklaraciją dėl pagrindinių teisingumo principų nusikaltimų ir piktnaudžiavimo valdžia aukoms;
	– 1985 m. Jungtinių Tautų pagrindinius teismų nepriklausomumo principus;
	– 1999 m. Europos Tarybos civilinės teisės konvenciją dėl korupcijos;
	– 1997 m. EBPO konvenciją dėl kovos su užsienio valstybių pareigūnų papirkinėjimu tarptautiniuose verslo

sandoriuose;

– 1997 m. Konvenciją, parengtą vadovaujantis Europos Sąjungos sutarties K.3 straipsnio 2 dalies c punktu dėl kovos su korupcija, susijusia su Europos Bendrijų pareigūnais ar Europos Sąjungos valstybių narių pareigūnais;

– JT pasaulinio susitarimo dešimtąjį principą dėl kovos su korupcija;

– 1979 m. Jungtinių Tautų teisėsaugos pareigūnų elgesio kodeksą.

NUOMONĘ TEIKIANČIO KOMITETO PROCEDŪRA

Pavadinimas	Įmonių tvarumo išsamus patikrinimas ir Direktyvos (ES) 2019/1937 dalinis keitimas
Nuorodos	COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD)
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 4.4.2022
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	AFET 4.4.2022
Susiję komitetai - paskelbimo plenariniame posėdyje data	15.9.2022
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Raphaël Glucksmann 11.5.2022
Svarstymas komitete	10.10.2022
Priėmimo data	24.1.2023
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 41 –: 19 0: 5
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Alexander Alexandrov Yordanov, François Alfonsi, Petras Auštrevičius, Traian Băsescu, Reinhard Bütikofer, Susanna Ceccardi, Włodzimierz Cimoszewicz, Anna Fotyga, Michael Gahler, Sunčana Glavak, Raphaël Glucksmann, Klemen Grošelj, Bernard Guetta, Sandra Kalniete, Dietmar Köster, Andrius Kubilius, Ilhan Kyuchyuk, David Lega, Miriam Lexmann, Nathalie Loiseau, Leopoldo López Gil, Antonio López-Istúriz White, Thierry Mariani, Pedro Marques, Marisa Matias, David McAllister, Vangelis Meimarakis, Sven Mikser, Francisco José Millán Mon, Javier Nart, Matjaž Nemec, Gheorghe-Vlad Nistor, Urmas Paet, Demetris Papadakis, Kostas Papadakis, Tonino Picula, Giuliano Pisapia, Thijs Reuten, Nacho Sánchez Amor, Isabel Santos, Mounir Satouri, Radosław Sikorski, Jordi Solé, Sergei Stanishev, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Thomas Waitz, Charlie Weimers, Isabel Wiseler-Lima, Salima Yenbou, Bernhard Zimniok, Željana Zovko
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	Anna-Michelle Asimakopoulou, Özlem Demirel, Markéta Gregorová, Karsten Lucke, Erik Marquardt, Carina Ohlsson, María Soraya Rodríguez Ramos, Mick Wallace
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (209 straipsnio 7 dalis)	Manon Aubry, Damien Carême, Theresa Muigg, Younous Omarjee, Ivan Štefanec

GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS NUOMONĘ TEIKIANČIAME KOMITETE

41	+
ECR	Anna Fotyga
PPE	Andrius Kubilius
RENEW	Petras Auštrevičius, Klemen Grošelj, Bernard Guetta, Ilhan Kyuchyuk, Nathalie Loiseau, Javier Nart, Urmas Paet, María Soraya Rodríguez Ramos, Dragoş Tudorache, Salima Yenbou
S&D	Włodzimierz Cimoszewicz, Raphaël Glucksmann, Dietmar Köster, Karsten Lucke, Pedro Marques, Sven Mikser, Theresa Muigg, Matjaž Nemec, Carina Ohlsson, Demetris Papadakis, Tonino Picula, Giuliano Pisapia, Thijs Reuten, Isabel Santos, Sergei Stanishev, Nacho Sánchez Amor
The Left	Manon Aubry, Özlem Demirel, Marisa Matias, Younous Omarjee, Mick Wallace
Verts/ALE	François Alfonsi, Reinhard Bütikofer, Damien Carême, Markéta Gregorová, Erik Marquardt, Mounir Satouri, Jordi Solé, Thomas Waitz

19	-
ECR	Charlie Weimers
ID	Thierry Mariani, Bernhard Zimniok
NI	Kostas Papadakis
PPE	Alexander Alexandrov Yordanov, Anna-Michelle Asimakopoulou, Traian Băsescu, Michael Gahler, Sandra Kalniete, David Lega, Leopoldo López Gil, Antonio López-Istúriz White, David McAllister, Vangelis Meimarakis, Francisco José Millán Mon, Radosław Sikorski, Ivan Štefanec, Željana Zovko
RENEW	Hilde Vautmans

5	0
ID	Susanna Ceccardi
PPE	Sunčana Glavak, Miriam Lexmann, Gheorghe-Vlad Nistor, Isabel Wiseler-Lima

Sutartiniai ženklai:
+ : už
- : prieš
0 : susilaikė